Ն 7344 1909 8 - 21 ՀՈԿՏ. ԲԷՆՃԵԷՆՊԻՀ 6 ՇԷՎՎԱԼ 1327 8 ԹՐԸՇԻՆԻ ԷՎՎԷԼ 1325 25 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԻ ԻՐԱՎԱՆՔ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏՕՀՄԱՆ ՎԱՐՉԱՊԵՏ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍՈՒԼԹԱՆԻ ԴԻՈՒԱՆԻՆԻ ԴԱՐՁԵՑԱՆՈՒԹԻՒՆ
Ն. 49

ՋԷՐՈՒՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔՍԻՍ ԻՔՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيولك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى ميرولكيان

DJERIDÉI CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՕԼԻՊԻԳԻՕՅԷ, ՄԻԼԼԻՕՅԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՕՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍՕՐ ԿԱՋԷԹԱ 20 ԲԱՐԻ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԳԼԱՐԸ
Բէչէն օրարագ 12 այլեգ 6 այլեգ 3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ 140 գրշ. 70 գրշ. 40 գրշ.
ԹԱՇՐԱ 150 գրշ. 80 գրշ. 45 գրշ.
Մէմ. ԷՄՆԷՊԻՕՅԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մէճիտիէ 20 գրշ. տան

ՀԻՔԻՔԻՄԷԹ ԻԼԷ ԷՐՄԷՆԻ ՎԷ ՌՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷԼԷՐԻ

ԻՍԹԻԼԱՖ ՀԱ՞ՆԿԸ ՆՕԳԹԱԼԱՐՏԱ ՏԸՐ

Պայրամ Թաթիլի՝ Բաթրիգխանէլէր իլէ իմթիյազաթ մէսէլէսինէն տօղայը զուհուր իպէն իմթիլափա տա պիր ապ թաթիլ վէրան։ Ռում Բաթրիգի պու Տաթիլիյէ Նազըրընա միւրաճաաթ իսէնէք վէ կէօնտէրիլէն թագրիրլէրին ճէվապընը թալեպ էտէնէք, էկէր մուվաֆրզ պիր ճէվապ վէրիլմէզսէ օ տա իսթիֆասընը վերէճէք տիր։

Ռում Բաթրիգին մէսէլէսի Նէ՞ տիր։

Պիզ պունլարը կէչէն կիւն «Լաթիւրքի կազէթասը մուհարրիրի իլէ վուգու պո՛լսն պիր միւլագաթընա պինայն տէրճ իմտիք։

Պունլար միյանընտա Բաթրիգխանէնին իմթիյազաթընա թէսլիւգի օլան անճագ պիր մէսէլէ վար իսի քի օ տա մէքթէպէր մէսէլէսի իսի։

Ռում Բաթրիգխանէսի հիւքիւմէթին Ռում մէքթէպէրի իւզերինտէքի հագգը թէֆթիշինի գասուլ իմթիյօր վէ տէյօր քի, պիզ շիմտիյէ գատար մէմլէքէթին մէնֆիինէ մուղայիր թէտրիսաթտա պուլունմասընդէ կիպի պատէմա տախի պուլունմայաճաղը, պինայն ալէյհ հիւքիւմէթին թէֆթիշի պուլունմասը հէմ իմթիյազաթըմըզա գարշը տըր վէ հէմ տէպիզ ատէմը կմնիյէթ տէմէք տիր քի, պիզ տէվրը իսթիպատտա պիլէ պէօյլէ պիր չէյ թէսատիւֆ իմթիտիք։ Թիւրքճէ ղազէթալար տէյօրլար քի՝ հանկը տէվլէթտէ, հանկը մէմլէքէթտէ կէօրիւլմիշ տիր քի պիր հիւքիւմէթին քէնտի թէպաալարընը մէքթէպլէրի իզէրինտէ հագգը թէֆթիշի պուլունմասը։ Ռում Բաթրիգխանէսի տէ պու սըրատա քէնտի իմթիյաթընտան պահա իտիյօր վէ պու հագատան տարքը նազար իտէմէյճէկնի սէօյլէյօր։

Իմթիյազաթա թէսլիւգի օլան պու մէսէլէսէն մատտա Ռում Բաթրիգինին տիկէր պիր թագրիրի տէ ախզը ասքէր մէսէլէսինէ այիտ տիր։ Պու խուսուսատա Ռում Բաթրիգինին իտտասը զաթէն մալիւմ տիր։ Բաթրիգ տէյօր քի խրիսթիյանլարընը այնը գըշլատա միւսլիմանլար իլէ պէրապէր պուլունմասը շիմտիյէ գատար մահգուրը մուհիպ օլապիլիր, զիրա Թիւրք ասքերի պունա ալըշմամըշ տըր, ալէյհուսուս խրիսթիանլարընը այնը գրշլատա քէնտի բուհրանլարը օլաճագ տըր։ Իլէրուտէ պիր իսթիլափի վէ միանգամայա սէպէպ վերմէմէք իչին շիմտիտէն պունլարընը այրը օլմասը լազըմ կէլիր. տէվլէթին պունը բէտտ իմմէքտէքի նօգթաի նազարը շու տըր քի եէքտիկէրինտէն պու տէրճէ իմթինապ էտէն իլքի վաթանտաշլար նա՞սըլ օլաճագ տա իւէրուտէ այնը վաթանընն միւտամփասը իչիւն մո հարէպէ իտէճէքէր։ Պու տա տօղրու պիր նազարիյէ (թէօրի) տիր, փագաթ հէր հալդէ Ռում Բաթրիգինին տէտիկինտէ տէ պիր հագիգաթ վար տըր քի, վագըթ՝ պու իմթիգաճսըզլըը տա տէփ իտէպիլէճէք տիր։ Պիզ հալէա տէվրը Համիտինին իյգա իմտիկի մազարրաթլարընն սերբինթիւէրինի չէքիյօրզ, օ տէվրին հուսուսէ կէթիրտիյի իմթիգաղըզլըզը՝, իմթիկաճլըզնն ասարընը կէօրիյօրզ։ Պինատէն ալէյհ՝ պունլար զայիլ օլուր միւսլիմ վէզայրը միւսլիմ վաթանտաշլար եէքտիկէրի իլէ բէք էյի կէչինէպիլիրլէր անճագթիւրք էհալիսինին փիքրինէհերլէշիրմէլի քի, քէնտիլէրի պու միլքին սահկի օլուպ, Խրիսթիյանլար պու միլքատ պիրէր միւասֆիր եախատ էսիր տէյիլ տիրլէր։ Խրիսթիյանլար տա պիլմէլի քի պու մէմլէքէթտէ եաշամագ իչիւն պազը նէզաքէթ նօգթալարը վար տըր։ օնլարը գօլլատրգտան ասնրա, թիւրքիատա եաշամագ միմքին տիր, վէ Միւսլիմանլար պիզիմ տիւշմանլարըմըզ տէյիլ տիր։

Պունլար սէօզ իլէ օլմազ, փիրիլինյաթ լազըմ տըր։ Ատանա վագասը պու նազարիյաթըն էն պէօյիւք պիր թէզզիպի տիր։ Պու իմթիհամ պու իւլքէթ Օսմանլըլարըն հէր սընըքընտա հէնուզ թասսիմ վէ թէէսիս իմմէմիշ տիր, վագըթ պու տա եարբլապիլիր, փագաթ մէշրուութիյէթին իյնապաթընտա չէրայիթինէ հէնուզ մաթլուպը գատար իւլքէթ բէյտա իտիմմիշ տիր։

Պու ասքէրլիք մէսէլէսի Բաթրիգխանէնին իմթիյազաթընա տօղրուտան տօղրույա տախլ օլան պ'ր մէտէլէ տէյիլ տիր, անճագ Ռում Բաթրիգի տէյօր քի, պիզ մէդհէպիմիզսէ քեամիլէն սէրպէսթ օտտուղմըզտան օլ սուրէթլէ ասքէրլիկէ կիտէնլէրին ագատաք մէզհէպիզէլէրինին թէմամէն իմրասընա նէզարէթ իմմէկէ մէճպուրըզ։

Ռում Բաթրիգինին պիր իւչինճի մէսէլէսի տէ Մէթրօբօլիտէրին թէվգիքի մէսէլէսի տիր քի, պունտա իթթիհազ օլունճագ ուսուլ կէչէն կիւն «Հէրիտէիկսքրիյէ»տէն նագլէն եազըմըշ իտի։ Հիւքիւմէթ պու՝ իշտէ Բաթրիգ խանէլէրին մուսանէ՝ [ինէ] վասրթա օլմագտան իպարէթ թաբյօր, մէսէլա գաթ իմրա օլընաը, օլ վագըթ թասգիպ օլրնան խաթթը հարաքէթ թէնվիրը էմքաբա խրատէթ իտէպիլիր, փագաթ բէհպէր օլամագ, զիրա խաթիպատտ գէմանընա մախսուս օլան պիր մուամէլէ թէքտիր մէշրութիյէթ մուամէլէսի իլէ գապիլը թէէլիֆ աէյիլ տիր։

Էրմէնի Բաթրիգխանէսինին իմթիյազաթ մէսէլէսի օլտրգճա պտսիթ տիր վէ իմթիլափա սէպէպ օլամտա։ Զաթէն գլամը ազամը Սահմանադրութիւնտա միւնտէրիճ տիր քի, տեվէլէթ պու կիւն բէտտ իթթէ օր, միւթեպագլըը տա մէքթէպլէրի վէ բուհանի ուսուբա այիտ մէսէլէէր տիր քի՝ հալինտէ միւքիւլաթ եօգ տըր, նիհայէթ սիյասիյատա թէսլիգի օլան ճիհէթի եօգ տըր, վէ էկէր Ատանա իմթիլաֆը տա պէրթարաֆ իտիսէ սէօվէթին վէ միլլէթին եէքտիկէրինի անլամագտաքի միւքիւլաթ պերթարաֆ օլապիլէճէք տիր։ Օլսա օլսա թաշրտարտա զալմ օլընան արագի մէսէլէէրի զուհուր իտէպիլիր քի, պունդն իչիւն տէ պիր չարէի թէվիյէ պուլընմագ միմքին սիր, զիրա պիր տէվլէթ պէր հագգը սարիհէ գարշը նէ՞ տէյէպիլիր։

Հիւքիւմէթ էհալինին սէֆալէթինէ գարշը գուվվէթի պիր թէտպիր տիւշինմէլի, արթըգ նութգլար իլէ, մէգալէլէր իլէ, եախատ վատլար իլէ օգրաշաճագ զէման տէյիլ, պունլար էհալիյի պիր գաչ կիւն ալտատապիլիր, պիր տէ ճիտտիյէթ մէյտանտ չըգար վէ հագիգաթը ինտան քէթմ իթթէ, թաշլար պաղրրրլար։ Ինչթէ պու կիւն Ատանա վէ միւշհագաթընտա խարապէլէր պու հագիգաթը պէյան վէ սբրլեթ քէսիլմիշ գարըլար, չօճուգլար պիլէ հալը հազրը իլան էտ՝օրլ։Պունա գարշը շիմտիյէ գատար նէ՞ եարբլը վէ իճրա օլունան թէտպիրլէր պու սէֆալէթէ գարշը մէտատ օլապիլիր մի։

Պիզիմ իչիւն էն պէօյիւք էհէմմիյէթէ հայիզ օլան մէսէլէ պու տըր։

Ա. Մ.

ՊԻՐ ՔԱՀԱՆԱՆԸՆ ՅԱԱԼԻՅԷԹԻ

Անթաքիանընն հատիսէի միւէսսիֆէի զայիլէսինտէն գուրթուլմըշ օլան տաւլ գաղընլարըմըզլա, քիւչիւք էրքէք վէ գըզ եէթիմէրիմիզի իպատաթը ռուհանիյէտէն մահրում պրագմամագ, անլէրին մատտի վէ մանէվի եարալարընը կէրէք հիւքիւմէթին մագամը այիտինէ, կերէքսէ Կաթողիկոսարանա, եախատ Բաթրիգխանէյէ տրզ էյլէմէք իւզրէ, Սիս Կաթողիկոսը Ամեն. Տ. Սահակ սըրբազան թարաֆընտան Քիւլիս քահանայարընտան Մ. մէհեան Տ. Սահակ հայր մահալը մէգքիւբէ իրամ օլունմըշ տըր։ Ախիրէն խթիտայը վագը իւպերինէ, եէրինէ Ատանատան Տ. Ղեւոնդ քահանանը թային ու իպամըլլէ մահալը մէմուրիյէթը ռուհանիյէսինէ ավտէթինէ մէգունիյէթ վէրիլմէքլէ. մումաիլէյհ թարիխտէն 3 կիւն մուգատէմ Անթաքիատան մուֆարագաթ էյլէմիշ տիր։ Պիշարէ գատընլարընն կէօզ եաշլարը իչինտէ մուամիլէյհի թէշեի եէթմէլէրինի կէօրէնլէր աղլամագտան քէնտիլէրինի ալամամագտա իսթէլէր։ Զավալլըլարընն հագգը վար իտի. զիրա Տ. Սահակ հայր անլէրէ վէ եէթիմէրինէ պիր միւշֆիգ բէտէր իտի. օրատա պուլունտըը միւտաէթինէճ. անլերի թէսելի վէ եարալարընա տէրման օլմագ իւզրէ հէր հանկի պիր մագամա լազըմ իսէ. միւրաճաաթա, իպպարտա, իսթիտատա, խաբրատա գուսուր էթմէմի. պիր սէզ իլէ քէնտիլէրինէ պապաճանընա պիր բէհպէրլիք էյլէմի. պու պատատ Սիս Կաթողիկոսընա պէյանը մէմուրիյէթի հավի թէշէքքիւրնամէ ի սալ գըլընմըշ տըր։

Տ. Սահակ քահանանընն տարը շայանը զիքր ու սէնա պիր խրատէթի տէ, Անթաքանընն Սուլթանի նահիսինէ թապի վէ Ալլահըն ինայէթիյլէ գըթալտան մասուն գալան վէ սըրքի էրմէնի մէգքիւն պուլընան 3-6 գարիյէլէր խալգընը, հապէլ վավիքէ իճրա էյլէտիյի տէվր էմնասընտա, ումուրը մէարիքիս սէրբաբ տիւշիւն պիր հալտէ պուլունտըընը կէօրէրէք, նէպայիհ ու վէտայը մուէսսիրէի բէտարանէլէրիյլէ ճէմաաթը պիթ թէշվիգ մուհապպէթը գալպիյէ իլէ եէքտիկէրինէ մէրպութ պուլունմագ, վէ մէքթէպլէրին։ եէկեանէ պատիիթէրագգը օլան օ տարիւլ մէարիֆլէրին պիր հալը ինթիգամը թամմէ վագ էթմէք իչիւն հիչ պիր դայրէթ տիրիզ էտիլմէմէք խուսուսլարընը անլէրէ անլամմասը օլմուշ տըր։

Պու էմէյլինին հիւսընը նէթիճէ վերտիյինի մաէլ իթթիխար կէօրտիւք։ Հաճի, Հապիպլի գարէէսի էօմրիւնտէ տէյիլ մունթազամ գըզ մէքթէպի, պիր էրքէք մէքթէպէ մալիքիյէթինտէն մահրում իքէն, պու կիւն, հէման պու 3-4 կիւն զարքընտա, պիր գըզ,պիր տէ էրքէք մէքթէպէրի քիչշատ վէ մունթազամ պիր նախակրթարանն ինչաընա տէ թէշէպպիւս էտիւտիյինի մաէլ մէսաբը իչխտիյօրզ։ պունդն կիպի տէ սաիր քէօյլեր։

Կէլէլիմ Քէպուսիյէյէ, քի ճէմաաթ արասընտա օրայան եէկեանէ չէյթան ղրլարը եիւգիւնտէն քիլիսէ վէ մէքթէպ սօն տէրէճէ բէրուշան պիր հալը

---

(36)

Միքէրճիմի Ա. Ալիբ էֆ

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԴԷՍՄԸ Է.Վ.Ա.Ն.

—Միսատտէ իտինիզ տէ, Տօքթօր Կրանտիէյէ խասլը կէօնտէրէյիմ, էրբլի հէնուզ կէնճ իսէ տէ, էմմիյէթիմ վար։

Ժընէվիէվ թիթրէմէյէ պաշլատը։

—Սըթմա օլմալը։ Թիթրէյօրսընըզ, էլինիզտէն աթէշ չըգըյօր. հիչ շիւպհէմ եօգ քի, տօքթօր Կրանտիէ քէօյէ կիթմէմիզի թավսիյէ իտէճէք։ Սիզ չայը չիմէն գօգուլըը ալմալըսընըզ, միւսատտէ իտինիզ տէ խասլը կէնտէրէյիմ.— տէտի։

Ժընէվիէվ մուվաֆագաթը միւպէյին իշարէթ իթտի։ Տօքթօր Կրանտիէնին Բայմանը տօսթը օլտրզընը պիլսիյի ճիհէթլէ ,անա իթթիսատը վարընը. հաթթա սօրմազա ճէսարէթ իտպիլէճէք օլա, սէվգիւլիւսինին ահվալինտէն խապէրտար օլապիլէճէյինէ տէ շիւպհէսի եօգ իտի։ Ագշամ իւսթիւ Պարօն տը Գանտիա, տօգթօր Կրանտիէ իլէ պէրապէր Ժընէվիէվին օտասընա կիրտիլէր։ Տօգթօր Կրանտիէ էվվէլճէ Ժընէվիէվին մուհապպէթինի գազանմըշ օլմասը հասէպիյլէ, Ժընէվիէվ նէզաքէթլէ էլինի ուզաթտը։Տօգթօրը քէնտիսինի թանըմասը ,վէ Բայմանը էսրարը գալպինէ տօգթօրը վագքի իթմիշ օլմասը իհթիմալթընտան պազը մէրթէպէ վէսվէսէյէ տիւշտիւ իսէ տէ, թասլիպին պագըշը թարզընտան, Բայմանը սիւքիւթ իթմիշ օլարզընը վէ ալէյ ատէ պիր խասթայա կէլմիշ կիպի հարէքէթ իյլէտիյինի անլատը։

Տօգթօր իսէ լաթիֆէյէ պաշլայըպ.

—Պու նէ ատէմէք հէնուզ եվլէնմիշ օլան կէնճ պիր կէլինին եաթագտա նէ՞ իչի վար — տէյէրէք կէօզլէրինին իչինէ պագդզգտան, նապզընը տինլէտիքտէն վէ պէլինի եօգլատըզտան սօնրա կիւլէրէք.—պու տէփալըզ թէլաշ խտէճէք պիր չէյ եօգ. թէպրիք իտէրիմ. պու. նա չարուգ եօլա չըգմագ տէնիլիր։

Ժընէվիէվ աթէշ կիպի գըզարարագ.— Տէտիյինիզի անլատամատըմ, տօգթօր։

—Թապի. հէնուզ թէէրիւպէքեար տէյիլսինիզ քի, տէտիյիմի գօլայնա տէ չիւպհէսի եօգ իտի։ Ագշամ իւսթիւ Պարօն տը Գանտիա, տօգթօր Կրանտիէ իլէ պէրապէր Ժընէվիէվին օտասընա կիրտիլէր։ Տօգթօր Կրանտիէ էվվէլճէ Ժընէվիէվին մուհապպէթինի գազանմըշ օլմասը հասէպիյլէ, Ժընէվիէվ նէզաքէթլէ էլինի ուզաթտը։Տօգթօրը քէնտիսինի թանըմասը ,վէ Բայմանը էսրարը գալպինէ տօգթօրը վագքի իթմիշ օլմասը իհթիմալթընտան պազը մէրթէպէ վէսվէսէյէ տիւշտիւ իսէ տէ, թասլիպին պագըշը թարզընտան, Բայմանը սիւքիւթ իթմիշ օլարզընը վէ ալէյ ատէ պիր խասթայա կէլմիշ կիպի հարէքէթ իյլէտիյինի անլատը։

Տօգթօր իսէ լաթիֆէյէ պաշլայըպ.

—Պու նէ ատէմէք հէնուզ եվլէնմիշ օլան կէնճ պիր կէլինին եաթագտա նէ՞ իչի վար — տէյէրէք կէօզլէրինին իչինէ պագդզգտան, նապզընը տինլէտիքտէն վէ պէլինի եօգլատըզտան սօնրա կիւլէրէք.—պու տէփալըզ թէլաշ խտէճէք պիր չէյ եօգ. թէպրիք իտէրիմ. պու. նա չարուգ եօլա չըգմագ տէնիլիր։

Ժընէվիէվ աթէշ կիպի գըզարարագ.— Տէտիյինիզի անլատամատըմ, տօգթօր։

—Թապի. հէնուզ թէէրիւպէքեար տէյիլսինիզ քի, տէտիյիմի գօլայնա մանլայապիէսինիզ. պիր ազ թէտավիյէ իհթիյաճ վար, քէօյէ կիթմէլի. քէօյէ ... կէնճ վալիտէլերէ Բարիզ էօմրիւ կէլմէզ. պու խուսուսատա զէվճինիզ իլէ գօնուշըրզը—տէտիքտէն սօնրա, Գանտիանընն օմուզընա վուրուպ

—Մութլուսընըզ, Պարօն. լաքին նէ օլույօրսընըզ. հէեէճանտան մը թիթրեյօրսընըզ, հայտի զէվճինիզի էօքիւնիզ, խայրը խապէր ալան գօճալար տէրնալ պու վէզիֆէյէ չըթապան օլուրլար.—տէտի։

Գանտիա շաշըրտը գալը. ալըգ ալըգ տօգթօրըն եիւգիւնէ պագըյօր ըտը։ Հազաքէթի մալիւմ օլան թապիպին պու գատար սատէ պիր խուսուսատա եանըլմասընա թէճճիւպ իթտի։ Ժընէվիէվ իսէ գօրգուսընտան, թէկաշընտան օլանճա գուվվէթի քէսիլտի։

Տօգթօր Կրանտիէ, զէվճ իլէ զէվճէ պէյնինտէ պիր հատիսէի ֆճիա զուհուրինի քէչի խտէրէք, հէր իքիսինի տըգգաթ իլէ թէտգըգ իթմէյէ պաշլատը։ Եանըլմըշ օլմասընա քէնտիսի տէ իհթիմալ վէրէրէք, պիր տէփա տահա մուաեէնէ իթտի. չիւպհէսի գալմասը։

—Ինչալլահ կիւդէլ պիր էրքէք էվլատա մալիք օլուրսընըզ—տէտի։

Գանտիա անը վահիտտէ նէ եաքաճաղընը գարարլաշարտը. պիր իքի սանիյէ տահա թէրէտտիւա իտէճէք օլսա հայսիյէթինի իիլալ իթմիշ օլան իզտիվաճը ճիէթի խափիյէսի գահիրէ չըգաճաղընը անլատը։ Եաթաղա տօղրու եագլաշըպ, իլք տէփա օլմագ իւզրէ անընտան էօգրու վէ զայէթ սաքին պիր թավը իլէ.—պէն գըզ էվլատ օլմասընը թէմէնինի իստէրիմ քի, սիվէ լայզգ պիր ըէքիգայա մալիք սլապիլէսինիզ— տէտի։

Ժընէվիէվ կէօզլէրինի գարատը։ Գանտիա, Տօգթօր իլէ մուֆարագաթ իթտի, եաղընը գալը գալմագ, եօրկանը գալարրըպ պէլինէ վէ գարընընա պագտը.

—Լօլրէէն պաշգա չարէմ եօգ տըր... եօգսա օ պէնի էօլտիւրէճէք, էօլտիւրսէ տէ հագգը տըր — տէտի։

Գանտիա իսէ քէմալը նէզաքէթլէ Տօգթօրը թէշելի վէ դայէթ թապիի պիր թավը իլէ, պիր ազ էվվէլքի թէաճճիւպինին սէպէպինի իյգահ իթմէքտէ իտի։

—Հիչ փարգընտա օլմամըշմըսընըզ, Տօգթօր. գօճալար տախմա իպիտատտէ զէվճէլէրինի պիր չօճուգ, կէնճ պիր գըզ մագամընտա թէլագգը իտէրէր. Մատամ տը Գանտիանընն պիր գաչ ատա գատար էվլատ ահիպի օլաճաղը ֆէ՛քքրի պէնի հայրէթտէ պըրագտը։ Աճապա համլի գա՛չ այլըգ տըր։

—Աճայիպ պիր սուալ։ Պու գատար գօլայ վէ չարուգ փորգընա վարտըզըմտան անլայամատընը մը՞ քի, նիքահընըզը իլք կիւնիւ փիւթուհաթը չալտըրընը... էվլէնէլի իւչ այ օլտը զանն իտէրիմ. զաղէթալարտա օգուտըմ ամմա, կիւնիւ կիւնիւնէ խաթըրլանամայորըմ.

—Էվվէթ իւչ այ օլտը...։

Ժընէվիէվ իլէ էվլէնէլի թամ իքի այ օլմըշ ըտը։ Տօգթօր էյիճէ պագըլմասընը, իսթիրահաթ իթմէսինի, վէ Բարիզտէն մուֆարագաթ իթմէսինի թավսիյէ վէ թէպրիքճէթը լազընէյէ թէքրար իթտիքտէն սօնրա, չըգաճ կիթտի։

Պիրտէն պիչ Պարօն տը Գանտիա զէվճէսինին նէզտինէ կիթմէյէ ճէսարէթ իտէմէտի, կիտէճէք օլսա պիր տիվանէլիք իտէճէյինի, հետտէթինէ զալէպէ իտէրէք ֆիթուրսըզլըզընա տէվամ իտէմէյճէյինի հիսս իտիյօր իտի։ Մուգատտէս պիր մախլուգ մադամընտա իհթիրամ իթտիյի վէ աչըգ այըզա մուհապպէթինէ մուգապէլէտէն իմթինա իտէն գատընն պիր պաչգասընն մալի օլմասընը պիր վէճճէլ թէսավվուր իտիյօր իտի. բագիպլինին էօմուչ օլտըզնա տայիր ույտբրբլան մասալա ահմագճասընա ինանմըշ օլտըզընը ֆարգ իթմէյէ պաչլատը, ա գըպինտէ կէօզլէրինտէն սէյլ կիպի եաշլար պօշանընճա, ֆիքրինտէ վէ գալպինտէ սիյինէթ վէ միւյիմէթ հուսուլէ կէլտի. զէվճէսինին նէզտինէ կիթմէյէ գարար վէրտի. վէ օրաեա կիտինճէ տիւշարը տէչէյէթ վէ հիտտէթ օլտը։

Զէվճէսի, գըզլըզը զէմանընն էլգիսէսինի կիյինմիշ աեազտա տուրույօր վէ էլլէրի թիթրէյէ թիթրէյէ շապգասընը պաշընա գօյօր իտի։

—Նէ՞ եաբրյօրսընըզ, ազիզիմ։

—Իմրինիզէ պէքլէմէք լուզումընը կէօրմէմիշ օլսայրտըմ, շիմտիյէ գատար կիթմիշ օլաճագ տըմ. սիզին մալինիզ օլտըզմը թէսլիմ իստէրիմ. հագգընտա տիրէտիյինիզ կիպի հարէքէթ իթմէյէ սէլահիյէթտարընընը. էօլտիւրիւնիզ պէնի, թարտ իտինիզ... խանէնիզին նամուս ու հայսիյէթինի պանտան պէյլէ տախի իիլալ իթմէյի հիչ պիր վէճճ իլէ թէրվիճ իտէմէմ.— տէյէրէք զէվճինէ թէսլիմիյէթ կէօսթէրտի։

(Տէվամի)

էսէք իշթիմալտա խոլ. պու դիւն մունթադամ պիր գըզ մէքթէպկնէ մալի քզուլունաղրը կիպի այնը մէսլէ. տէ պէր տէ էրքէկ մէքթէպկնէ մալիք տիր։ Մէվճուտ լիսանը թիւրքիյէ աշնա պիր մուալիմի մէմուրիյէթի կէչիրիլտէն սոնրա. Էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարընա աշնա պիրիսինի տէ ճէլպ էթմէք իւզրէ եէնի ինթիսապ խորիմիշ օլան թաղականուութիւն հիչ պիր զայրէթ տիրիզ էթմէյէճէյինի թէմին իթմիշ տիր։ Պու պապտէ լազըմ կէլէն մահալա միւրաճաաթ օլընմըզ տըր։

Պունլար հէր Տ. Սահակ Հայրըն էսէրը թէչվիգէրինտէն իլէրու կէլմիշ տիր. չայանը վիքր պիր ճիտիյէթլէ իյֆայի խըստէթ էտէն նորակամ թաղականութիւն հէյրթիմիդին էսամիսի պէր վէճճը աթի տէրճ օլունը։

Նախագահ Արժ. Տ. Խաչատուր քհյ. Պոզիկեան։ Անդամք Ալիքսան Սգա Քէչիչեան, Խոսրով էֆ. Պալճեան. Մովսէս աղա Զաքարեան, կիրակոս աղա Քիսապլեան վէ Յովսէփ աղա Գաբամանեան։

Մանէվվի սույա սուսամըզ օլան պու 5—6 էրմէնի քէօյէրինտէ Տ. Սահակ կիպի ֆաալ վէ թէչվիգ ուսուլինի էօյրէնմիշ օլան պիր քահանայ սէնէտէ հիչ տէյլի իսէ, Զաւէֆա պիր զայրէթ իլէ մահալա մէքթէպլէրին պու հալտէ վէ տահա եւէքսէք պիր մէրթէպէտէ իատամէսի իչիւն թէտապիրը լազըմէյի իյֆա էթսէ, պու պիչարէլէրէ պէօյիւք պիր ֆահտէ օլաճագ տըր։ Պու պապտէ կաթողիկոսըմըզ Տ. Տ. Սահակ Սրբազան հարէթէլէրինին նագարը տըգգաթլարընը ճէլպ էտէրիմ։

ԵՂԻՍ Կ. ԹԱՇՃԵԱՆ

Քէպուսիյէ, 26 Սկպտ. 1909

Ճ. ՇԱՐԳԻՑԷ.—Տ. Սահակ հայրըն կէօսթէրիկի պու նիւմունէյի իմթիսալ զայրէթի ճիտէն չայանը թագտիր տիր։ Պէօյլէ բուհանիլէրին չօղալմասընը թէմէնին իլէ պու բարազը՝ պիր վեղրաւորտան զիյտէ իշ կէօրտիկինի չայանը թահսին վէ միւքեֆֆաթ կէօրիւրիւզ։ Բաթրիգխանէտէն ախիրէն Կիլիկիայա կէօնտէրիլէն բարազլար ամապա նէ՞ եարբյորլար... պունլար հագգընտա—պիրինտէն մատտա.— պիր չէյ իշթիտիկիմիզ եօգ տըր։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՖԷՐՐԷՐ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Թայվզ կազէթասը Ֆէրէրին իտամը հագգընտա պիր պէնտը մախսուս եազըպ. էշճիմէլ տէյօր քի, Ֆէրէր հագգընտա հիւքմը իտամ սատրը օլտուղը թագտիրտէ տիւնեանդն հէր թարաֆընտա նէֆքրէթ վէ հէյէճան գուհուր իտէէկկինի—քի նէթէքիմ էօյլէ օլմըշ տըր—հրսա իթմիշ օլան Սրանիա հիւքիւմէթի պու մուհաքէմէի իյիճէ թէտագիգ էթմիշ օլմալը տըր։ Գունտան պաչգա Սրանիա հիւքիւմէթի Ֆէրէրին մահքիմիյէթինի մուճիպ օլան սէպէպլէրէ պիթթապի իսրիճէլէրտէքիլէրտէն վէ Ինկիլթէրրա, Ֆրանսա վէ Իթալիա վէ սիր մահալլէրտէքիլէրտէն տահա զիյատէ կէօզտիրիլէճէք պիր մէվզուա տըր. անարշիսթլէրին թէհոիտաթընա գարշը. հիւքիւմէթին ասլա էհէմմիյէթ վերմէտիկինէ տահիր Մ. Լասիյէտվանըն պէյանաթը՝ պիթթապի պիր տախիլիյէ նազըրընտան պէքնէլիլէն պիր տէօղ օլուղը կիպի, նէ գատար խայրխահանէ վէ ինսանիյէթքեարանէ պիր մագսէտլէ օլուբրա օլսուն, հիւքմը իտամըն խաֆիֆլէտիլմէսի իչիւն Ինկիլթէրրա վէ Ֆրանսատան վագը օլան միւրաճաաթտա, հիւանը մուհաքէմէ իտիլիր իսէ, թէպլիմ օլունը քի, Սրանիա հիւքիւմ թիտէ չայանը իթիպար օլմազ։ Քէնտիլէրինէ թէպլիւգ իթմէյէն պէօյլէ պիր մէսէլ հագգընտա էճնէպիլէրին միւտախէլէսինէ գարշը պու հիւքիւմէթ հրսս էսէրլէրինի կէօսթէրմէյէճէկի կիպի, տախիլի իշլերին ինթիզամընը վէ գուվվէթ ու մուատէլէթի մուհաֆըզա իթմէք էնտիչէսինտէ պուլընան հիչ պիր հիւքիւմէթ տէ պու կիպի միւրաճաաթա էհէմմիյէթ վերմէմէ։ Պարէյօն տիվանը հարպընը պու մուհաքէմէյէ պէհէմմէհալ զայրէթ էսասը վէ միւսպիթ տէլիլլէրէ իսթինատ իթմիշ օլմասընը գանն իթմէք վէ գրալ իլէ գրալիցընն բէմը իգտիվաճարը էսնարընտա անարշիսթլէրին վագը օլան պէտխանէ թէչէպիւտաթընա գարշը հրսս իտիլէն նէֆրէթէ իշթիրաք իթմէքլէ պէրտպէր, չունը պէյան իտիրիզ քի, Սրանիա հիւքիւմէթի պու մէսէլէ խարիճտէքի էֆքտար վէ իհթիասաթը թէհոմին թագտիր իտէմմիշ տիր։ Ֆէրէրին իտամընտան նաչի էճնէպի մէմալիքէթ հասը օլան հէյէճանընը տէրէէսինի թէլէկրաֆլար կէօսթէրիյօր։

Լէկէր Սրանիա հիւքիւմէթի խարիճտէքի զուլէյանը էֆքեարը վագթըյա թագտիր իթմիշ օլսա իտի, մուհաքէմէի մէսատ(գոնտրակ)վէ խուսուսի պիր մահալտէ ճէրէյան իթտիրմէք սուրէթիյլէ սուի զաննա սէպէպիյէթ վերմէզ իտի։ Մուհաքէմէնին պէօյլէ զարալը սուրէթինտէ իճրա իտիլմէսինտէքի մահզուրը պիզ վագթըյա պէյանա ճիւրաթ իթմիշ իտիք։ Մուհաքէմէ հէր նէ գատար ուսմամի պիր սուրէթտէ օլմըշ իսէ տէ, հիւքմ ու զարար իթտաբ ճիհէթի պէօյլէ օլմամըշ վէ մաէթթէէսուիմ Ֆէրէրին մասումիյէթինէ գանի օլանլար մուսաբլէյին մահքիմիյէթինի մուճիպը էսպապա թէմամէն վագթի օլամամըշլար տըր։ Լէնէպիլէրին միւթեատտտա միւրաճաաթլարընա բաղմէն իտամըն իճրա իտիլմէսի Սրանիա հիւքիւմէթինճէ՝ Ֆէրէրին մահքիմիյէթինէ գանի օլաբզընը կէօսթէրէպիլիր իսէ տէ, միւամիլէյի իթհամ իչիւն կէօսթէրիլէն էն պէօյիւք սէպէպ Բէրմիա պէլէտիյէ բէխսի իլանը ճիմհուրընա տավէթ վէ թէչվիգ իթմէսի վէ Պարչէլօն ասիլէրի հագգընտա խարգըն մուհապէթինի ճէլպ իչիւն Մասսօտա թահրիքաթ վէ թէչէպպիւսաթտա պուլընմասը տըր։ Հէր նէ գատար պունլար պէօյիւք պիրբր ճիւրմ թէչբիլ իտը իսէ տէ, Պարչէլօնտա միւամիլէյին ըսեանը թէվլիտ վէ իտարէ իթտիկի հագգընտա պունը իթհամ իտէճէք տէրեճէտ պիրբր վէսիգա վէ եա սէպէպ օլամադլար. էկէր Ֆիլհագիգա միւամիլէյհ պէօյլէ պիր հարաքէթտէ պուլընմըշ օլսա, պի հագգըն իտամ ճէգասընա լայըգ իտի։»

Թայվզ կազէթասը Ֆէրէրին ուսուլը մուհաքէմէսինի վէ շահիտլէրին խսթիմա օլընմատըզընը սեօյլէթքէն սոնրա, չու եօլտա իլավէ իտիյօր։

«Պիզ գալըրսա Սրանիա հիւքիւ. մէթի Ֆէրէր ալէյհինտէքի տէլիլէրի ումումա կէօսթէրէրէք, պէօյլէ մուհիմ պիր վագաա հագգընտա էֆքեատը ումումիյէսինի հագգըյլա գանընը. մըշ օլսա իտի, բէք էյի պիր հարաքէթտէ պուլընմըշ օլուր իտի։ Պէօյլէ պիր հարաքէթտէ պուլընմըշ օլմամասընտան նաչի Սրանիա հագգընտա Ինկիլիզէր ումումին թէէսիւֆ իտէէքլէր տիր։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԲԷԼԷԿՐԱՖ

ՅՕՆԱՆՄԱՑԷ ՕՍՄԱՆԻ

ՁԱՆԱԳ - ԳԱԼԷԱՏԻ

ՁԱՆԱԳ ԳԱԼԷԱ, 7 Հոկտ.— Յօնանմայը Օսմանի պու կիւն սաաթ 6 տա պուրայա վասլը օլոը։ Սթանպօլտան կէլէճէք էմրլէրէ պէքլէյօր։ Յօնանմա կէլիրքէն եօլտա՝ պիր մըզտար աթէշ թալիմլէրի իճրա էյլէմիշ տիր։

ՁԱԹԱԼՃԱՏԱ ԹՈՒՅՃԱՆ

ՁԱԹԱԼՃԱ.— Հոկտ. 1տէ եազան չիտէթլի վէ տեվամլը հաղմուրլարտան տէչէթլի սեպէր հասլը օլարագ, Բօտիչէ խսկէլէսինտէ Գոսթի էֆ.յէ այտա 25000 սաաէտ թրավէրսլերի սել կէօթիւրմիշ վէ սմէլէտէն Պաղչէճիքի պէշ քիչի սէպէրէ գաբըլարագ պօղուլմըզ տըր։ Պու վագտատան 4 կիւն սոնրա Բօտիչէ իլէ Օրմանը քէօյիւ ճիվարընտա պօղուլանլարտան Յինին նաչը պուլընարագ տէֆն էտիլտիյի կիպի, տիկեր իքիսի տախի արանըլմագտա տըր։

Պունտան մատտա Բօտիչէ քէօյիւ ճիվարընտա պիր պպպ տէկիրմէն տախի սելին թէէսիրի իլէ քիւլլիյէն եըգըլմըզ տըր։

ԳԱԹԼ Վի ՇԷԳԱՎԷԹ

ԻԶՄԻՐ 6 Հոկտ.— Նէօլոզոս զաղէթասընա քէչիտէ էտիլէն պիր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ՝ պազը Կիրիտի միւսիմանլար չէհրը մէզքիւրտէ սօգագ օրթասընտա պիր Բումը սօյտուգտան սոնրա թէլէֆ էթմիշլէր տիր։

ԵԼԻՄԷՆ ԱՀՎԱԼԻ

Տիրն Մէճլիսը Խասը Վիւքէլտտա Եէմէն ահվալնէ տայիր մահլիյնտէն կէլէն թէլէկրաֆնամէլէր օգունմըզ վէ օրատա տհվալին կիթտիքճէ տիւզէմէքտէ օլսուղը վէ էնտիչէյի մուճիպ պիր չէյ գալմատըզը մնաշըլմալը, պու խապէրլէր բէք զիյատէ մէմնունիյէթլէ թէլագգը էտիլմիշ տիր։

Պու թէլէկրաֆնամէլէրտէն պագըսընը տէրճ էտէրիզ։

«Լահտա վէ Զէօնրա ճիհէթլէրինտէ պուլունան Ֆէրիդ Բիքթաշ բաշանըն ճիվարտաքի գապիլէլէրի թէէտիպ վէ գաբաալը պուլընան Համուր վէ Հաճճա եօլլարընը աշարագ Ուգպա ճիվարընա թէարրուզ էտէնլերի թէնքիլ վէ ճիվար գապիլէլերի ահտը գավի ալընընա ալարագ, հեր քէսին եէրլի եէրինէ կիտիպ, իշ վէ կիւճլերի իլէ մէշզուլ օլմասը հագգընտա քէնտիլերինտէն գավի թէէմինաթ ալարընը վէ Հուսէյտտա թէհամմէսինտէ իճրա էտիմքատ օլան հարաքեաթը ասբէրիյէնին Ասիր այիլէսինի կէրէյի կիպի թէհվին էտէրէք մուճիպը ենտիչէ պիր հալ գալմատընը վէ եագընտա թէմամըլտա մուվաֆֆագիյէթ հասլը օլաճաբը գավիէն մէմուլ օլտուղը մաարուզ տըր։»

Տիկեր թէլէկրաֆնամէ «Սթանպօլտան կէօնտէրիլէն ալթը թապուր Հուսէյտտայա վասլը օլմաղլէ պիր իբի կիւն զարիբնտա Գանգիէտէյէ կիտէճէքլէր տիր։ Սայիտ բաշանընն գօմնտասը ալթընտաքի գուվվէթ Ասիրէ սէվգ օլունմըզ տըր։»

Պունլարտան մատտա հարաքէթի ասքէրիյէնին ինթիզամ վէ մուվաֆֆագիյէթինի վէ եէմէնտէ մէտէնիյէթ էսէրլէրի կէօրիւմէյէ պաշլատըլընա տայիր տիկեր թէլէկրաֆնամէլէր սախի օգունմըզ տըր։

Պինանէն ալէյհ՝ եէմէնին թարզը ճէտիտ իւզրէ իտարէսի հագգընտա մուհիմմ միւզաքէրաթ ճէրէյան էթմէքտէ օլտուղընտան, պատէմա օրատա գանտէօքիմէյճէյնի վէ ասայիշ իտամէ վէ ասար թէմէտտիսին թէքէմմիլ էտէճէյի մէէմուլ տըր։

Քէզալիք ալընան տիկեր թէլէկրաֆնամէյէ կէօրէ՝ ասը բէհուլրինտէն Պաղդան շէյխի, բէքիքզերի ֆագը Ապտիւրրահման իլէ պէյապէր Ալէօվ, Ճէլտ ֆարսի, Ասս վէ Եունիս, Շիրին տաղընտա վուգու պուլան միւտտէմէտ գաթլ օլունտըգլարը կիպի, եէկէնի Հիսէյնին պէյ տէ մէճրուհէն թութուլըպ Պաղդատա կէթիրիլմիշ տիր։ Էշգըեա բէհուլրինտէն Մամէ, Խաֆիզ վէ Սաբրի Նամ էշխաստա էվվէճէ գաթլ ու տէրտէսթ էտիլէն ճէլէր իլէ Շիրվան բէյիսի Սուրթաղա վէ տիկեր մահեէլերի իլէ պիրլիքտէ թահթել հըզի Ագրայա սէվգ օլունմըզ տըր։

Մէրգուման էշգը յալարտան սրյանէթ իչիւն միւրաճաաթ էտէնլէր սալիմն վէ քէմալը էմիյէթլէ քէօյլերինէ իատէ էտիմիշլէր տիր։

ԱՐՆԱՎՈՒՏԼՂԳ ԱՆ ալընան սոն խապէրլեր էլեէվմ օրատա սիւքիւնի Թամմ հիւքմ էթմէքտէ օլտրղընը խապէր վերիյօր։ Միւթի վէ սատըգ էֆանդին պրունը գանմամգսըզը վէ գաթիէն գան տէօքիւմէքսիլին զայէթ կիւզել թէպտիրլեր ինթիխազընա վէ էսասը իսլահաթ իճրասընա գարար վերիլերէք իյմապ էտէնլերէ պու եօլտա մալիումաթ վերիլմիշ տիր։

ՁԱԳԸՐՃԱԼԸՆԸՆ տէրէսթի իչիւն հիւքիւմէճէ չէտիտ թէտպիրլեր իճրա էտիլիյօր։ Թաագզպ մանթգալարընը տահա զիյատէ սըգզլաշտըրմագ վէ թաագզպաթա էբրի վերմէք իւզրէ 2 թապուր ասքերին Իզմիրէ սէվգ էտիլմէսինէ գարար վերիլմիշ տիր։ Իճրա գըլընան թէտպիրլեր սայէսինտէ. Զագըրճալընընն վիճուտը խապասէթ աւլուտընն ազ միւտտէթ զարճընտա օրթասան գալարբրլաճաղը անլաշըլմըզ տըր։

ՇԻՋԱՆԱ թապի Սիպէհ նահիյէսի ճիվարընտա չատբրլարընը գուբարագ էհալինին խուրմալարընը զապպ վէ իմթիհան էտէնլերի թէհտիտ վէ գաթլ էթմէքտէ օլան էշգեյա չէթէխինին թէնքիլի իչիւն կէօնտերիլէն 10 քիչի լիք պիր միւֆրէզէ պունլարա գարշը կէլէմէտիյի վէ նահիյէնին թէհլիքէլի հալտէ պուլունտըզը անլաշըլմալը, պիր եիւզ պաշընը գօմնտատը թահթընտա 20ասքեր տահա կէօնտերիլտիյինտէն պունլար վասլը օլընճա էշգեյա չատբրլարընը պագարագ գաչտըգլարը վէ նահիյէտէ ասայիշ իատէ օլունմաղլա, հեր քէս իշի վէ կիւճի իլէ մէշզուլ օլտգլարը վէ էշգըյատան տա 10 քիչի Քութաալըպ տիկէլերինին տէ ախզ սա կիրիֆթինէ զայրէթ էճիլմէքտէ պուլունտըզը Ֆիզան միւթեատրըֆլեզընընն թէլէկրաֆնամէսինտէն միւսթէպան օլմըշ տըր։

ԻՍԹԻՃԱ հատէն Խարիճիյէ միւսթէշարը Ազարեան էֆ.նին հերինէ Յովհաննէս Գուլումեան էֆ.նին թայինէ գարար վերիլմիյի խապէր ալընմըշ տըր։

ՍԹԱՆՊՕԼ վալիսի Շէրիֆ Մէհմէտ բաշա, խուսուսի էսպապտան տօլայը իսթիֆասընը վերմիշ իսէտ, Տախիլիյէ Նէզարէթինին իսթիասա վէ իսրարը իւզրինէ խսթիֆասընը կերի ալմըշ տըր։

Սթանպօլ վիլայէթի տէվայիրի, պու կիւն Ասլիյէ Նէզարէթի իթթիսալինտէ սապգա Էվգաֆա մախսուս տայիրէյէ նագլ իտիրմէքտէ տիր։

Մէրմին կէօմրիւկինճէ քէօմիւրլէրէ նօգատ գըյմէթ թագտիր վէ սուլը իսթիմալաթ վուգուլինէ տայիր միւտիրիյէթ ումումիյէյէ պիր իսպար նամէ կէօնտերիլմիշ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ թէլէֆօնլարը իմթիյազը իչիւն վագը օլան թալէպլէր, Մալիյէ Նէզարէթինտէ միւթեէքքիլ գօմիսիօնճա տիւն ազշամ կէճ վագըթա գատար պիր չօգ զարֆլարընը քիւշատը իլէ իշթիղալ վէ թէտգիգ էտիլմիշ տիր։ Գաթի Նէթիճէսի պու կիւն անլաշըլաճագ տըր։

ԹՐԱՄՎԱՑ շիրքէթինին Սիրքէճի իլէ Լմին Էօնիւ արաբընտաքի ճէտիտ ինշաաթը իքամլ էթմէք իւզրէ, պիր գաչ կիւն իչիւն Թրամվայ արապալարընը եալընընզ Սիրքէճիյէ գատար իշլեթիտիրճէճի խապէր ալընմըզ տըր։

ՁԱԹԸ ՇԱՀԱՆԻ տիւն պէրայը թէնէզզուհ Պալմճճու չիֆթլիկինէ ալիմէթ պույուրընզլարը կիպի, Հաբէմի Հիւմայուն տախի Պէյլերպէյի սահիլ սէրայընա ազիմէթ էյլէմիշլեր տիր։

ՄԷՃԼԻՍԻ Ումումիյէ Թախսիս օլընան Զըրդան սէրայընընն էլէքթրիգէ թէնվիրի իչիւն Սելլոզոս պուլընան էլէքթրիգ մաքինալարընտան 50–55 պարկիր գուվվէթինտէ իքի ատէտ Վօլթ մաքինասընընն նագլի գապիլ օլաճաղը զանն իտիրմիշ իսէ տէ, հալ պու քի պունընն թէնվիրաթա քիֆայէթ իթմէյէճէյի տէրքեար օլմազլա, խարիճտէն տիկեր իքի մաքինանընտա թէտարիքինէ լիզում կէօրիլտիկինտէն, օլ վէճճէլէ իքի մաքինանընտահ սաթրն ալընմասընա գարար վերիլմիշ տիր։

ՊՈՒՀՐԱՆԸ Վիւքէլանընն էսասը օլմասընը տիւնքի Նիւսխէմիզատ եազըմըշ իտի։

Էսասէն պուհրանը վիւքէլա վուգուլա կէլէպիլմէք իչիւն Մէճլիսի Մէպուսանընն ատէմի իթիմատ իթմէսի լազըմ տըր։ Մէճլիսի վիւքէլա արասընտա հիչ պիր իսթիլաֆ օլմասընը իչիւն պուհրանտան պահս իթմէք բէք միւնասէպէթսիզ վէ վագբէսզ տըր։ Իսթիֆայա կէլինճէ, Սատրազամ Հիլմի բաշանընն իսթիֆասընը իյմապ իթտիրէճէյ հիչ պիր սէպէպ եօգ տըր։ Քէնտիսի տէ տահա բէք չօգ միւտտէթ մէմէլէթէ խըստէթ իթմէք էմլինտէ տիր։ Պինանէն ալէյհ՝ պուհրանը վիւքէլա շայիսլարը հիչ պիր էասատ միւսթենէտ տէյիլ տիր։

ԹԱՆԻՆ կազէթասը տախի պուհրանը վիւքէլայա տարը օլան շայիսլարը թէքզիպ իտիյօր վէ Մէճլիսը Մէպուսանճա ատէմը իթիմատ պէյան օլընընտգճա, պու պուհրանընն զուհուրը իհցիմալտէն պահտ օլտրղը վէ Սատրազամ բաշանընն տահա բէք չօգ զէման տէվէթէ իյֆալ խըստէթ արզուսընտա պուլընտրղընը սէօյէճիքտէն սոնրա, պու կիպի շայիսլարընն զուհուրինէ սէպէպ օլմասրղընը իլավէ էտիյօր։

ՐՈԲՍԻՆ սէֆիրի Մ. Զարիգօֆ եալթատան ավէթ իթմիշ տիր։

ԻՍՄԱՑԻԼ ԻԱՇԱՆԸՆ գօմնտասը թահթընտա պուլընան Օսմանը Ֆիլօսը գէշընը Իզմիտ քէօրֆեզինտէ պուլընճաագ, ֆագաթ սէֆիտնէլերին թօր վէ սահր սիլահլարը չէգաբըլմայըպ, գէշընն մանօվրալար ինրա իտէճէք տիր։

ԱՅԲԻՐԻ ըուբպէլէրին թէսվիյէսի միւնասէպէթիյլէ հուբրիյէթ գահրամանը էնվէր պէյ պինպաշըլըգտան եիւզպաշըլըգա վէ Նիազի պէյ պինպաշըլըգտան եիւզպաշըլըգա էնմիշ տիր։

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ խսթիդրագընընն, թալիպլէր պէյնինտէ էն ֆահտէլի չէբրայիթ թէքիրի իտէն Միլլի պանգա իլէ 93 իւզերինէ ագտ իտիլմասի Մէճլիսի Վիւքէլճա գարարկիր օլմըշ տըր։

ՄԷՋՕՆ ԲԷՐՍ իսմինտէ պիր պանգանընն թէքլիքի տախի պիրինճի տէրէճէտէ պուլընմըշ իսէ տէ, մեգիբ պանգա պիլ տիրբէ ագտը գապուլտէն իսթինքեաճ էթմիշ տիր։

ԵՈՒՆԱՆ սէֆիրի Կրբարիսին, Եունան թէպասընտան պունճաագ բանթէն վերկիսի հագգընտա Խարիճիյէ նազըրընա նօթա վերտիկինին ասլը օլմասրղընը «Եէնի Կազէթա» պէյան վէ քզա հուտուտը թէճավուզ իտէն պիր Եունան ասքերինին գաթլ էտիլմէսի մեսէլէսի, իսթարտա սէմ ու իթիպար իթմէմէսինտէն տօլայը գաթլ էտիլտիկի վէ սէֆիր պունա բրօթէսթօ ուէյիլ, անճագ մագթուլ ասքերին ճէսեսի իլէ սիլահլարընընը թէսլիմինի բէճա իթտիկինի վէ պու ճիհէթ զաթէն Աթինա սեֆարէթինտէն տախի պիլտիրիլիկինի թահգըգաթը իւզերինէ իլավէ էյլէյօր։

Մէզքիւր «Բավիյեօն»լարընն ինչասը իլէ պէրապէր, պայրագ վէ սայիրէ իլէ սոնտտրլասընա հէր պիր մահկ իչիւն 5էր պինտէն 15 պին զրուշն սարֆընա մէզգունիյէթ վերիլմէսի Սթանպօլ վիլայէթինտէն Պապը Ալիէ էշար օլունմըզ տըր։

ԴԱՏԲԷՕՑԻՒՆՏԷ Բիզա բաշա սուեզգուշու մէվզբինտէ ֆաճի պիր սուրէթտէ գաթլ էտիլէնՏէսթինէն գաթիլի ագրապասընտան Մանօլ օլտրղը անլաշըլմըզ տըր։ Նէօյլէքի, մէրգում օ կիւն ագշամը մագթուլէնին խանէսինէ կիթմէք իւզրէ քէօրիւտէն հարաքեթ էտէն վաբոր իլէ Գոտրքէօյիճնէ կիտէրէք, մէզպուրէյի թէլէֆ էտէր։

Գաթիլ Մանօլ, գատընընն սերվէթինէ թամա էտէրէք գաթլ իթտիկինի իգրար էթմէքքէ, թահթ էլ հըզի Իսկիւտար միւթեաբրբգիլըզընա կէօնտերիլմիշ տիր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄ. ՏԻՄԻՐ ԵՕԼԸ

Իշպա իլանընամէ թարիխսիտէն իթիպարէն ամթիտէ էէօսթէրլտիկի սուրէթտէ պիր սէնէ միւտտէթ զարճընտա չէվալ տերեունինտէ օլարագ 825 թօնէլաթթօ եարազը նագլիյաթը իճրա իտէն միւրսիլին զիյրտէ կէօսթէրիլէն նիսպէթի տահիլսինտէ իւճիւրաթը նագլիյէնին պիր գըզմընը ախզ ու խթիրտատա հագգը օլաճագ տըր։

Կէօնտերիլէճէք եարարդընն մէգատիրի վէ սթասիօնլարընն էսասխսն։

Գօնիա խաթթը մէվգիֆինտէն էօկիչէհէրէ 250, վէ Հայտար Բաշայա 100 թօնէլաթթօ։ Էսկիչէհէր սթասիօնընտան Հայտար Բաշայա 350, Բօլաթը վէ էնգարէ սթասիօնլարընտան Հայտար Բաշայա 150, վէ Էսկիչէհիրէ 75 թօնէլաթթօ։

Խթիրտատա խտիլէճէք մէպալիղ զիյտէ կէօսթէրիլէն նիսպէթլէր տաիրէսինտէ թէէտիկէ խտիլէճէք տիր. չէօյլէ քի։

Գօնիա խաթթը մէվգիֆինտէն էօկիչէհէրէ վուգու պուլաճագ նագլիյաթ իչիւն իւճիւրաթը նագլիյէտէն եիւզտէ 22,41, Գօնիա խաթթը մէվգիֆինտէն Հայտար Բաշայա՝ 25, Էսկիչէհէր սթասիօնընտան Հայտար Բաշայա 39,39, Բօլաթը վէ էնգարէ սթասիօնլարընտան Հայտար Բաշայա 20, վէ Էսկիչէհիրէ եիւզտէ 10 ըէտտ ու իատէ խտիլէճէք տիր։

Ասիֆ իւլ պէյան հագգը խթիրտատա մալիք օլմագ իչիւն. 1.— Միւրսիլ Թարաֆ Նոտան Տէմիր եօլը միւտիրլէթինէ պու պապտէ պիր գըթա թալիպնամէնին էվվէլճէ իթտասընա, 2.— Պիլճիմէլ հումուլէ սէնէտտաթընընն միւրսիլ վէ միւրսիլ ալէյհ սըֆթէթլէ թալիպի նամընա թանզիմ օլընմասընա, 8.— Ագալալի միզտար օլան մէզքիւր 8235 թօնէլաթթօ եարարդընընն մէզքիւր թալիպնամէնին իթտասը թարիխինինէ 1 սէնէ միւտտէթ զարֆընտա թէտամէն սէվգինէ, 4.— Իսճիւրաթը նագլիյէնին 9 վէ 109 նօմէրօլը ֆէվգ էլ ատէ վէ մուվագգաթ թարիֆէլէր մուճիպինճէ իթտասընա մէնսէթ վէ միւթեվագգըֆ տըր։

Շեբայիթը մէզքիւրէ թէմամէն իյֆա խտիլիքտէն սոնրա խթիրտատ խտիլէճէք մէպալիղ հումուլէ սէնէտտաթը սարլլարընընն պատէլ իպրազ տիր ու թէլիմինտէն սոնրա լազըմ կէլէն լէթթա օլունմագագ տըր։

Հայտար Բաշա ՄԻՒՏԻՐԻՑԷՐ

21 Աղըսթոս 1909

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՏԱՆԱ ԱՀՎԱԼԻ

Ատանատա կէօյա Պայրամտա Խրիթիյանլարըն գաթլ օլընճաագլարը հագգընտա պազը զարագգարլար հայան հավատիսլեր նէչրինէ ճիւրաթ էյլէմիշլեր իտի։

Տախիլիյէ նէզարէթինճէ քէյֆիյէթ վալիտէն սօրուլմըզ իտի։ Ալընան ճէվապտա վալի ճէմալ պէյ, Ատանա ահվալի հագգընտա չու իյզահաթը վերիյօր։

«Բիվայէթը վագտա քիւլլիյէն պէ էասա տըր։ Ատանա չիմիքի ասայիս չի հիչ պիր զէման կէօրմէմիշ տիր։ կերեք մեքքէ, կերեք միւհագաթի վիլայէթին հեր թարաֆընտա, էհալիտէ հ ւքիւմէթէ գարշը չայանը հարբէթ վէ թէչէքքիւր պիր իթտասը քեսմէկլէ հիւքմ ֆերմա տըր։ Պայրամ կիւնլերինտէ գօճա չէհրտէ հաթթա սերիսոչ վուգուաթը պիլէ օլմամը տըր։

Պազը խաֆի էլէրին թէկվիրաթը եիւզիւնտէն գօրգույա տիւչար օլարագ Պայրամը կէչիրմէք իւզրէ Մէրսինէ կիթմիշ օլան պիր գաչ Էրմէնի ֆամիլիասը, տիւնտէն իթիպարէն ավէթ պաշլամըզ տըր։»

Նու թէլէկրաֆտանան անլաչրլը-յոր քի, Ատանատա զուհուր իտէն չիպՀելի չայիալարը էրմէնի կազէթա-լարը չզգարմայօրլար, հաթթա պու չայիալարը պէզ պուրատա իշխիմէք պիլէ, ամէնք մահալինտէ չիպՀէ իտ-տեէնք պէր հալ վար տը։ զիրա պու-բատա տա արա սբրա պէօյլէ չէլլէր սէօյլէնիր, ֆագաթ քիմսէ եէրինտէն գրմբլտանմազ։

Ատանատա խատարտիտէ սլուպ, սի-կուրթա գումանեալարընտան պատէլ մուհաքէմէ ալաճակլարը մէպլաղա պէտ՝ չիմտիտէն իտանէլէրինի եաբ-մագ իչիւն բարայա միւհթամ օլանլա-րա գարշը հիւքիւմէթ սուհուլէթ կէօքէրմէկէ չալըշըյօր խիչ։

Օսմանլը Պանգասը պու կիպիլէր ի-չիւն 100,000 լիրալըգ պիր գրէտի ա-չաճագ վէ էհալի պիլանէրէ վէրմէմէ-կի թագտիրատ, հիւքիւմէթ Պանգա-տան ալլան հըշ օլան մէպլաղը թէէկոյէյէ քիֆիլ օլաճագ տը։ Նու հալտէ պիր թարֆտան փուգարայա մուռավէնէթ խոլտիկի, ալիկէր թարաֆտան պէօյէ գոլայլըգ կէօքէրիլտիկի թագտիրատ խարագ պիր շէքլ ալան օ եէրլէր եա-գընտա քէսպը ինթիզամ իտէնէք տիր։

Մարաշ Տիվանը Հարպէնտն իքմալը վազիֆէ ինթիզ օլմասընա մէպին, վազ օլլան իտարէի էօրֆիլէյինի գալը-բրլմասը խուսուսը մահալինտէ Պապը Ալիտին սորբրմըշ տը։

Տէօրթ եօլ իչիւն միւխթէլիֆ իյա-նէ գոմիսիոնը թարաֆընտան թախսիս օլընան 500 լիրա, թօխուսմըգ ալմագ իչիւն կէօնտէրիլմիշ տիր։ Պու մէպլա-ղըն կէօնտէրիլէնէկի Տէօրթ եօլտա խա-պէր ալընմասը իզգէրինէ, Տէրսաա-ալթտէ պուլընան Տէօրթ եօլը Զա-քարիա Բէյթէկեան էֆ. գոմիսիոնը մէզքիւրէ արզը թէչէքքիւրէ վասրթա իտիլմիշ տիր։

Մալիւմ օլտըղը վէճիլէ Տէօրթ եօլ-տա իքի էրմէնի տէլիգանլըսը, պուն-տան ագտէմ գաթլ իտիլմիշէր իտի։ Պունլարընդ գանն օլընան տառՋնորդ վէ-քիլի իլէ միւթէպէրանտան Պէտրոս էֆ. մահքիւմ իտիլմիշլէր իսէ տէ, պունլար՝ քէնտի ալէհլէրինէ եաման չահիտի իգամէ իտիլտիկինի պէյան էյլէտիքլէրինտէն, Բաթրիգհանէյէ պու մէպլատ չէքիլէն թէլէկրաֆը Պապը Ալիյէ կէօնտէրմէշ իտի։

Պապը Ալիճէ քէյֆիյէթ մահալին-տէն սորբրարագ, ճէպկէը Պէրէքէթ միւթէսարբքը պիզգաթ Տէօրթ եօլա կիթմիշ վէ թահզբգաթ իճրա իտէրէք, մահպուսլար՝ հագլարընտա եաման չէ-հատէթիլիքտէ պուլընանլարըն իտմէրին վէրմիշ տիր։ Միւթէսարբի պու իտմիլերի գայտ իտէրէք, պիր գաշ կիւն սոնրա եաման չէհատէթիլիքտէ պուլընա-գալարը պէյան օլընան քէսանը նէզ-ինտէ ճէպպ իլէ, նիչիւն եաման չահիտ-լիկ ինթիզէրինի սորար, օնլար տա ճէվապէն սէօյլէրէր քի, «պիզիմ պիր չէյտէն մալիւմաթըմըզ եօգ տը, պի-զի հապս ինթիրէր վէ տէօյտիւէր, վէ իսրար ինթիրէր քի մահքիւմ օլան աղալարրն իքի էրմէնինին գաթլինտէ գիրմէսալ օլտրգալարընը սէօյլէյէլիմ վէ պունը պէզտէ տէ կէօրմիշիզ տիր։» Միւթէսարբի պու սէօզլէրի զաթ իտէրէք, Տէրսաատէթ եագմըշ տը։

Թիճարէթ վէ Նաֆիա Նազբրը Հալաճեան էֆ. Նին Մէճլիսը Խասը վիւքէլա նամբնա Բաթրիգ Ս.ն Նէզ-ինէ ազիմէթլէ միւլագաթ ինթիկի նագընտա Թիւրքճէ կազէթալարասն նազէն տիւն տէրճ օլընան հավատես թէզիպ օլընըյօր։

ՄԱՐԱՇՏԱՆ հոկտեմբեր 1 Թարի-

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԿԻՐԻՏ ՄԻՍԻԼԻՍԻ

ՐՕՄԱ. 20 Հոկտ — Բէթէրսպուրկ-ատան պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ՝ Բուսիա հիւքիւմէթի Կիրիս ուսս ըընտա Թիւրք-քիա մէնէֆիրինէ զարար վէրմէք արզ-ուսընտա պուլընմամպէ պէրապէր, Եունանիսթան խանէտանը գրաւիսի մէս-էլէսինին տահա զիատէ գարըշմա-սընըտա գապալ Լավէմտիկ վէ պի-նաէն ալէյհ՝ Բուսիա հիւքիւմէթի Կիրիս մէսէլէսինին սուրէթի հալին-ի, Եունանիսթանը խանէտանը գրա-լի մէսէլէսինին գաթի սուրէթտէ թէս-վիյէ-ինէ գարար թաալիգ էթտիյի ըլ-վայէթ օլընըյօր։

ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻ ՕՍՄԱՆԻՅԻ ՎԷ ՊՈՒԼԳԱՐԻՍԹԱՆ

ՐՕՄԱ.— Պալկարիսթան հիւքիւմէթ-նին Թիւրքիա թարաֆընտան թանգիմ էտիլէն գոնսօլօսլար մուգավէլէսանէ բրօժէսինի գապալ էթտիյի Սոֆիատա ըլվայէթ օլընըյօր։

ՋԱՐԸՆ ՍԷՑԵՂՈՒԹԸ

ՕՏԻՍԱ.— Ջարընն պու. կիւն պուրա-յա վասը օլմասընա պէ քէնէտիլիյօր։

ՍԸՐԹԻՍԹԱՆ ՄԷՍԻԼԻՍԻ

ՊԷԼԿՐԱՏ— Բուսիա վէ Իթալիա հիւքիւմատարլարընն Կանայը միւլա-գաթտա Սբրպիսթան մէսէլէսինի թէտ-գէգ կտեճէքլէրի թէէմին օլընըյօր։

ԷՄԻՐ ԱՐՍԼԱՆ Պ Ց՝ ԹԱՍՏԻԳ ԷՏԻԼՄԻՑՕՐ

ԲՕՐԻԶ.—Ֆրանսա հիւքիւմէթի Բա-ռիզ պաշ չէհպէնտէրի Էմիր Արսլան պէյին մէմուրիյէթինի թաատիգ էտիլմէմէ իտի։ Սէֆիր Նաում բաշա, Ֆրանսա խարճիյէ նէզարէթինտէն վէ-ռիլէն մալիւմաթ իւզէրինէ թաստիգ թալէպինի կ'ելի ալմըշ տը։ Էմիր Արսլան պէյ իսթիֆա էթմիշ տիր։

ԷՎՐՕԲԱՏԱ ՕՍՄԱՆԼԸ

Մ Ի Հ Ի Ն Տ Ի Ա Լ Ի Ր Ի

ԲՐՈՕԶՕ.—Շնայտրը Ֆապրիգաալ-ընտա իքմալը թահսիլ էթմէք իւզրէ հիւքիւմէթի Օսմանիյէ թարաֆընտան կէօնտէրիլէն 3 միւհէնտիսլէրին եա-գընտա պուրայա կէլմէյէրինէ պէքլէ-նիյօր։

ԼԻԶԲՕՆՏԱ ՊՕՄՊԱ ՎԷ ՈՒԾԸ ԳԱՍՏ

ԼԻԶԲՕՆ.—Ֆրանսըզ քիլիսէսի գուբ-պինտէ պիր մատտէյի նարիյէ ալէվէլէն-միշ վէ քիլիսէ իլէ էթրաֆընտաքի էվլէրին ճամարընը գըրմըշ տը։ Քի-լիսէ եըշըլաճագ պիր հալէ կէլմիկին-տէն վապըթա, պիր գաղա վուգու պուլմասը իչիւն էթրաֆընը գօրտոն ալթընա ալմըշ տը։

ԼԱՀԷ.—Օսմանլը սէֆիրի Միսակ էֆ. յէ. Հօլանտա Գրալիճասը թարա-ֆընտան պիր զիյաֆէթ քէչիտէ օլու. նարագ, քէնտիսինէ Օրանժ Նասսա-ն ընչանընն պիրինճի ըուԹպէսի թիա օլընմըշ տը։

ՏԷՕՑՁԷ ՊԱՆԳԱ ՇԸՄԷՆՏՐՓԷՐ ԶԸԳՄԸՇ

ՊԷՐԼԻՆ 2) հոկտ.— Բումէլի շը-մէնտրֆէր թահվիլաթընը 1909 հոկտ. 1 քէչիտէսինտէ 300,000 ֆր.տան ի-պարէթ օլան պիրինճի իքրամիյէսի, Տէօյչէ պանգան գաց սընտա մէվճուա շըմէնտրֆէր թահվիլաթընտան պիրի-նէ իսապէթ էթտիյի խապեր վերիլիյօր։

ՐՈՒՍԻԱՏԱ ԷՃՆԷՊԻ ՄԱԼԻՈՒՆԸ

Բ՝ԹԷՐՊՈՒՐԳ.—Էլեեվմ պուրատա ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ պիր չօգ պան-գալարըն մէմուրլարը պուլունմագտա տը։ Ինկիլիզ մալիւնը միյանընտա Լօնտոն Սիթի պանգասընն տիրէք-թէօրը վէ Պարինկ պանգասընն բէյնի լօրտ Ռեվելթօք վէ սայիր պիր չօգ պանգալարըն վէ սերմ յ'սարլարը-ն մուրախխասլարը օլարզը կիպի, Ֆրան-սա թարաֆընտան Գրէտի լիոնէ միւ-տիրի ուսմանի իլէ Լիոն պանգասը-նն տիրէքթէորը վէ սայիր 12 պան-գալար վէ մուէսսիսաթըն մուրախ-խասլարը պուլունմագտա տը։

Զէվաթը մուռաղիլ յհիմիւ պուրա-տա իպամէթլէրի պէօյիւք պիր իս-թիգրազ ազտը մագասալընտան խաբ-ըէթ օլարզը ըիվայէթ էտիլմէքտէ իսէ տէ, գաթիէն սալը եօգ տը։

Պու մալիւնունն Բէթէրպուրկա կէլմէսի պիւս պիթիւն պաչգա սէպէ-պէ մէպին տիր, եանի պիր թագմը չրմմարքիէր ինչաաթը իչիւն է էտգը-գաթտա պուլունմագտա, վէ պիր գըսմ պէլէտիյէլէրէ այիտ ուսմարը մալիյէ իլէ, վէլհասալ տիկէր պիր գըսմը տա պուրատա եէնի պիր պանգա թէէսիսի իլէ իհթիալ իթմէքտէ տիրլեր։

ՊԱՐՍԸԼՕՆՏԱ ՊԱՆԳԱ ԲԻՒՇԱՏԸ

ՐՕՄԱ.— Իթալիանընն Պանգա տիր Ռօմա նամ պանգասը Պարսըլօնտա պիր շիւպէ քիւշատ էթմիշ վէ չէհրը մէզ-քիւրտէքի Գրէտիթօ նամ շիրքէթի ուսմամիյէ իլէ պիրլէշմիշ տիր։

ՍԲԱՆԻԱ ԳԱՊՐԻՆՍԻ

ՄԱՏՐԻՏ.— Մէճլիսի Մէպուսանատա ուսմամի բօլիթիգայա տայիր ճէրէյան էտէն միւզաքէրաթընն պուհրանը վիւ-քէլայը մուճիպ օլաճաղը սիասի մահ-ֆիլատ սէօյլէնիյօր։ Գապլինէյէ շիտ-տէթլէ իթիրազ էտէն Մ. Մօրէ գօ-րտօրլարտա պիր չօգ զէվաթ թարա-ֆընտան թէպրիք էտիլմիշ տիր։

ՖՐԱՆՍԱ ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆԸ

ԲԱՐԻԶ.— Բարլամէնթօ սիւքիւն իլէ, պիր կէօնա հատիսէ օլմագսըզը իճթիմայա պաշլամըշ տը։ Մէճլիսի Այան տա աշըմըշ տը։ Ֆերէր մէսէլէ-սի իլէ Մոնժէվլիսատ 3 Ֆրանսըզըն ի-տամը հասէպիյլէ, Ֆրանսանը Սբա-նիյայա գարը խաթթը հարաքէթինէ տայիր վուգու պուլաճագ իսթիյզահ թէէսիր էտիլմիշ տիր։

ԷՎԳԱՖԷ ՀԻՄԱՑՈՒՆ ՆԷԶԱՐԻԹԻՆՏԷՆ

Էվգաֆ նէզարէթի Մուհասէպէնն-էճ ճուտամա էրթէսի կիւնէրի սաաթ Յ-էն սէքզ պուչուղա գատար էմրը թէէտիյաթա իչթիղալ օլունճագ տը։ Ասնապլընն մաթլուբ գաթրը էվգաֆը մէզքիւրէ զարքընտա ալ-ապիտէք իւզրէ, սաաթ պէշտէն ալթը պուչուղա գատար Մուհասէպէի նէզարէթէ միւ-ռաճաաթլա պունա մախսուս պարտ-բայա մըգտարը մաթլուպաթըն իտալ ինթիրիտիսի լազը՛ կէլէճէկի վէ միւտ-տէթը մէզպուրէտէն սո՛ռա միւռա-ճաաթ իտէճէքլէրէ այտ թէէտիյաթըն էրթէսի հաֆթայա թալիգինէ մէճպուր-իյէթ հասբլ օլաճաղը իլան օլունը։

7 Թբբրինը Եվվէլ 325 3—1

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՂԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ ագչ. գաբ.	10'.33	
» » էն եուքսէք	101.38	
» » էն աշաղը	101 32	
Պու սապահ աչըլը. ք. ք.	101.35	
Բուսմ. Շըմ.ագչ. գաբ.	Ֆր	196.1/8
» » էն եուքսէք	Ֆր	196.1/5
» » էն աշաղը	Ֆր	196.
» » պու սպհ. աչ	Ֆր	196.3/4

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »		Ֆր.	133
Միտիլլի »		Լ. Օ.	6.50
Օսմ. Ռէժի Տո խան		Լ. Օ.	16.30
Օսմ. Սիկուրթա		Լ. Օ.	4.55
Թրամվայ ագսիօն		Լ. Օ.	8.50
Թրամվայ Ժուխանա		Լ. Օ.	4.57
Թրամվայ Ռպլիկ.		Ֆր.	493.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի		Ֆր.	313.
Շիրքէթի Խայրիյէ		Լ. Օ.	37.
Շիրքէթի » Համտ.		Լ.0	1.36
Պալիա Գարայտրն		Ֆր.	447.
Էրէյլի Մաաէնի		Ֆր.	200.
Գարասու Օրտինէր		Ֆր.	26.
» Բրիվիլէժիէ		Ֆր.	28.
Գասանտրա Օրտինէր		Ֆր.	146.
» Բրիվիլէժիէ		Ֆր.	149.
Ակատօլու շրմէն.	%	60 Ի.Լ.	14.82

Նէէֆի Բէօֆա Թրամվայ Լ.Օ. 2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՑՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտէ Ցոնտ.Էժիբա	1886 Ֆր.	309.50
» » »	1903 Ֆր.	255.50
%5 Եունան 1881	Ֆր.	248.
Պանգ Նատիոն.տրկրէս	1880 Ֆր.	420.
» » »	1903 Ֆր.	4.47
Լավրիօմ մատէնի	Ֆր.	62.50
Թրանսվալ	Ֆր.	78.25
Զարթրըտ	Ֆր.	49.50

Հ. Վէ Շ. ՊԼԻԻՄԷՆԹԱԼ

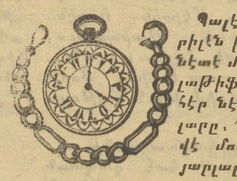
ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Սբանպօլտա Գաթբրնը օղլու խանրնտա Ն. 57 վէ 47

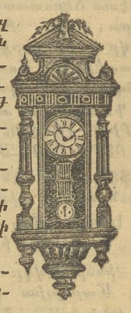
Շիւպէլէրի

ԲԱՐԻԶ, ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԻՍԹԷՆՏԷՐԻՑԷՏԷ

ՊԻԻԹԻՒՆ ԷՍՆԱՖԸՆ ՆԱԶԱՐԸ ՏԸԳԱԹԸՆԱ



Պալէատէ կէօսթէ-բիլէն թիճարէթիա-նէեաէ մուխթէլիֆ վէ լաթիֆ չէքլէրտէ հէր նէվ ճէպ սաաթ-լարը. 18 այարընտա վէ մուխթէլիֆ ա-յարլարտա սաֆի ալ-թտան գրտանալար, քէպա զարիֆ վէ կիւզէլ միւթէնէվվի տուվար սաաթ-լարը իլէ պիլիասա գույումճըլար իչիւն կիւմիւշ քիւլիչէլէր թօքտան սաթըլ-մագտա տը։



Ֆիյաթլար զայէթ ուճուզ օլուպ, սաթըլ թօքտան օլուուընտանպիւթիւն էս-նաֆ խաթիֆատէ իտպիլիր։ Բէրաքէնթէ սաաթ սաթան էանաֆ վէ տիք-քանճըլարը պիր ան էվ-վէլ մէզքիւր թիճարէթ-խանէյէ միւրաճաաթ ի-տէճէքլէրի մէմուլ գավի օլուպ իսթիֆատէլէրի չէիպհէտէն արի տիր։

Թաշրալարտան սբրա-ըընաթ վուգուտինտէ սէրի-ան ճէվապ վերիլիր։

ԻՀԹԻՅԱՔ ՍԱՆՏՂԸ

Վ Ի Ն Ե Ր Պ Ա Ն Գ Վ Ը Ր Ա Ց Ն

ՀԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԿԻՍ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպօլ։

Սէրմայէսի 130 միլիոն Գուրոն քեամ-էէն մէվճուա տը։

ԻՀԹԻՅԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 Գուրոն տը.

Պալէճա չարթլար չունլար տը

Թէսլիմաթ ալթսաթ դրչ. իւզրինէ օլաճագ տը, վէ 50 դրչ. տան աշաղը թէսլիմաթ գապալ օլունմայաճագ տը։

Վ Ի Ն Ե Ր Պ Ա Ն Գ Վ Ը Ր Ա Ց Ն՝ պու կիւն-քի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լի-բրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչիւն 100տէ 3 պուչուգ վէ պու մըգ-տարը թէճավուզէտէն պագըյէսի իչիւն անճագ 100տէ 3 ֆայզ վերէճէք տիր. մամափիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կա-զէթալարը իլէ խապէրատար ինթիմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆայզի թէնզիլ վէ եա թէզեիտէ մուխթար տը։

10 լիրայի Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իտատ օլունապիլիր։

Պունտան եօգարըքի մէ՛խուպաթ՝ էվվ՛ լինտէն վերիլէճէք պիր թահրիրի իրամա թապի տիր. չէօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.տան	Լիր. Օսմ.յէ	գատար
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	1500	10 » »
50	1000	15 » »
1001 վէ պունտան եօ-գարըսը	30	» »

(31) ՍԻՑԱՍԻ ԹԷՖԻՐԳԱ

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Միւէլլիֆի. ԱԼԷՔՍ. ՏԻՒՄԱ

Ֆիլվագը իտամա մահքիւմ օլան-լարտան պիր քիչի եէվմը մէզքիւրտէ Դրալ թարաֆընտան ափվ օլունճաղը կիպի, քիւրէք մահքիւմէրինտէն 3 քիչի տէ հապսխանէտէն չըգճագ վէ մէռեունէն մահպուս պուլունանլարը-ն քեափիքսի Դրալը քէֆալէթի ալթընա թախլիյէ իտիլէճէքլէր տիր։

Օն Պէչինճի Լուինին բէսմը թագ-տիսի իճրա գըլընտըղը զէման ափվ թալէպի իչիւն 510 արզուհալ վերիլ-միշ իտի։

Օն Ալթընճը Լուինին բէսմը թագ-տիսինտէ իսէ պու եօլտա վերիլէն արզ-ուհալարը մըգտարը 1500է պալիզ ալմուշ իտի։

Զէվալը Դրալ իչիւն հէր չէյին պիլտիէրէ իյրասը մաղարաթ իթմէսի իգպալըզ թալիի իգթիզասընտան իտիչ կիպի պու տէֆա բէսմը թագտիսին իճրասը միւնասիպէթիյլէ պիր մահ-քիւմի ափվ իթմիշ օլմասը տա Օն Ալթընճը Լուի իչիւն պիլտիէրէ մէչում պիր նէթիճէյէ միւնճէրը օլմուշ իտի։

Դրալըն ափվ իթտիկի շախս տիւշ-մանը օլան Մ. տը Ֆրանսը Պէգիյէր մուհաֆըզը Մ. տը Կուայօնընն սուփ-բասընտա պուչաղ իլէ գաթլ իթմիշ օլան Վիլըրանէ Գասթէլլօ նամընտա պիր ճանի իտի։

Ֆիլնագիգա տուէլլօլար հագգընտա 14ինճի Լուի զէմանընտա իթթիխազ իտիլմիշ վէ գրալը էմր ու թատիգ-գինէ վարտըրըմըշ օլան պիր գարար խիլաֆընտա հարաքէթ իթմէյէճէկինէ տաիր եէմին իթտիրիտիկի պիր սըրա-տա օն ալթընճը Լուինին էն տէչէթլի սուրէթտէ իտատա մահքիւմ պուլընան պիր գաթիլին Ֆրանսայա ավէթինէ միւատատէ իթմէսի վէ ալէլ խուսուս պու միւատատէնին մագթուլըն չիմ-տիյէ գատար մաթէմէտէ օլան գարը-սընն պու պապէքի ափվ էմրնտէ սինին թատիզ վէ իմզա իտիլմէսինի իսթիրհամ իչիւն Թուլուզա կիթմէք իւզրէ պուլընտըղը պիր զէման աթֆ օլընմասը խալգ արասընտա պիթթապէ ֆէնա պիր թէէիր հասըլ իթմիշ իտի։

Գրալ յուինին Ֆինճի կիւնիւ Գօմբէնիյյէ ավիմէթլէ մէզքիւր այլն 8ինէ գատար օրատա գալմըշ, 9 ընճը կիւնիւ Ռէնսէ եէթիշմիշ իտի։ Պունտան սոնրաքի կիւնլէր իչիւն աթիտէ-քի բրօկրամ թանզիմ իտիլմիշ իտի։

Առնիս 10 տա ագշամ տուռասը

« 11 տէ բէսմի թագտիս

« 12 տէ գրալըն Ռէնթ էսբրի նիշանընընն համի վէ համիլի սբֆաթբյլա բէսմը գապալի։

13 տէ իսթիրահաթ,

14 տէ Սէն Բէմի մանասթիրընտա աթ գօշուլարը վէ Գրալըն սրաճալը-լարա տօգունմասը։

15 տէ Ֆէթ-Տիէօ չէհր ային վէ ալայը

16 տա Գօմբէնիյէյէ,

19 տա Վէրսայյա ավէթ։

Տիկէր Տիւգ վէ Այան կիպի Մ. տը Շուազէլ տախի բէսմը թագտիսին իճ-բասընտա տավէթլի օլարագ հագը-ը պուլընմըշ վէ մէվգբի իգթիտարտա իքէն կէօսթէրտիկի վագիյէթ վէ աթվարը տիր այէթմէնտանէ վէ սեր-պէսթանէ թէմամըյլա մուհաֆազա իթ-տիկի կէօրիւմիշ իտի։

Բէնսէ գրալլար գապալ իտիլտի-կի զէման Ֆէթ-Տիէօ հօրթուսը չէհրա-յինինէ միւատաքի կիւնլէրտէ օյտուղը կկպի էվլէրին գարու վէ բէնչէրէրէ-րի վէ ճէպհէլերի խալըլար վէ տիւրլու տիւրլու գումաշլար իլէ թէզեին իտիլ-մէք միւթատ իտի—Դրալ օն ալթընճը Լուի բէսմը թագտիսին իճրասընտա էօթէտէն պէրու բիայէթ իտիլմէքտէ պուլընան ուսուլտէն եալընըզ պու ա-տէթի լաղվ իթտիրմիշ տիր։ Մի-շարիլէյ՝

—Թէպտամը կ'օրմէքտէն պէն վէ պէնի կէօրմէքտէն թէպտամը մէն իտէ-ճէք հիչ պիր էնկել իսթէմէմ։—տէմիշ օլտուղընտան, Բէնս սօգագլարը օ սու-բէթլէ գապաթարըրլմամըշ իտի։

Դրալը բէսմը թագտիսի իճրա ի-տիլտիկի սըրատա պէր միւթատ քի-լիսէ մէյտանլարընտա, սօգագլարա ալ-թտան սիքքէլէր եաագարըրմըշ իտի։ Շ յանը տըզգաթ տը քի, ասքէր նէ-ֆէրլէրինտէն հիչ պիրի էյլիպպ պու ալթուանլարտան պիր տանէսինի պիլէ ալմազա թէնեզզուլ իթմէտի։ Հաթթա էլպկսէսինին իւզէրինտէ թէատիւֆէն իլեչիպ գալմըշ օլան ալթտան վար իսէ, նէֆէրլէր պունլարը պիլէ ալմազլարը էլ-պիսէյի սիլքէրէք եէրէ տ'ուշիւրլ,օր-լար իտի։

Եօգարըտա պէյան իթտիկիմիզ վէճճէլ Ռէնս սէրբիսգօրոսը մուռասա-թաճը Դրալըն պաշնա գօյտըղը սըրա-տա Օն Ալթընճը Լուինին «պաշըմը ինճիտիյօր» տէյէրէք էլինի չիտտէթլէ պուշընա կէօֆիւրմիշ օլմասը տախ նազարը տիգգաթը ճէլպ իթմիշ իտի։

Թէմամ պու էանատէ Գրալիճայա տա պիր պայկընլըգ կէլմիշ օլտուղը-տան, տըշարը չըգարըլարագ, հէվա-տաֆ թէէնէֆիիս իթմիշ վէ պու սու-բէթլէ քէնտինէ կէյէպիրմիշ իտի։

Պալէատէ միւնտէրիճ գրօկրամ մու-ռաճաաթ պէր միւթատ քիլիսէ մէյտանլարընտա, սօգագլարա ալ-թտան սիքքէլէր եաագարըրմըշ իտի։ Ֆանսա գրալը քի, ասքէր նէ-ֆէրլէրինտէն հիչ պիրի էյլիպպ պու ալթուանլարտան պիր տանէսինի պիլէ ալմազա թէնեզզուլ իթմէտի։ Հաթթա էլպկսէսինին իւզէրինտէ թէատիւֆէն իլեչիպ գալմըշ օլան ալթտան վար իսէ, նէֆէրլէր պունլարը պիլէ ալմազլարը էլ-պիսէյի սիլքէրէք եէրէ տ'ուշիւրլ,օր-լար իտի։

Եօգարըտա պէյան իթտիկիմիզ վէճճէլ Ռէնս սէրբիսգօրոսը մուռասա-թաճը Դրալըն պաշնա գօյտըղը սըրա-տա Օն Ալթընճը Լուինին «պաշըմը ինճիտիյօր» տէյէրէք էլինի չիտտէթլէ պուշընա կէօֆիւրմիշ օլմասը տախ նազարը տիգգաթը ճէլպ իթմիշ իտի։

Թէմամ պու էանատէ Գրալիճայա տա պիր պայկընլըգ կէլմիշ օլտուղը-տան, տըշարը չըգարըլարագ, հէվա-տաֆ թէէնէֆիիս իթմիշ վէ պու սու-բէթլէ քէնտինէ կէյէպիրմիշ իտի։

Պալէատէ միւնտէրիճ գրօկրամ մու-ռաճաաթ սըրատա պէր միւթատ քի-լիսէ մէյտանլարընտա, սօգագլարա ալ-թտան սիքքէլէր եաագարըրմըշ իտի։ Ֆանսա գրալը քի, ասքէր նէ-ֆէրլէրինտէն հիչ պիրի էյլիպպ պու ալթուանլարտան պիր տանէսինի պիլէ ալմազա թէնեզզուլ իթմէտի։ Հաթթա էլպկսէսինին իւզէրինտէ թէատիւֆէն իլեչիպ գալմըշ օլան ալթտան վար իսէ, նէֆէրլէր պունլարը պիլէ ալմազլարը էլ-պիսէյի սիլքէրէք եէրէ տ'ուշիւրլ,օր-լար իտի։

Ռէնսէ գրալլար գապալ իտիլտի-կի զէման Ֆէթ-Տիէօ հօրթուսը չէհրա-յինինէ միւատաքի կիւնլէրտէ օյտուղը կկպի էվլէրին գարու վէ բէնչէրէրէ-րի վէ ճէպհէլերի խալըլար վէ տիւրլու տիւրլու գումաշլար իլէ թէզեին իտիլ-մէք միւթատ իտի։—Դրալ օն ալթընճը Լուի բէսմը թագտիսին իճրասընտա էօթէտէն պէրու բիայէթ իտիլմէքտէ պուլընան ուսուլտէն եալընըզ պու ա-տէթի լաղվ իթտիրմիշ տիր։ Մի-շարիլէյ՝

—Թէպտամը կ'օրմէքտէն պէն վէ պէնի կէօրմէքտէն թէպտամը մէն իտէ-ճէք հիչ պիր էնկել իսթէմէմ։—տէմիշ օլտուղընտան, Բէնս սօգագլարը օ սու-բէթլէ գապաթարըրլմամըշ իտի։

Դրալը բէսմը թագտիսի իճրա ի-

Դ''Ի՝Ի՝Ի նամ քիրլի մա-տէնլէր բարլատրը էճ-զանը իլանը սոն սա-հիֆէսէ օգլընը։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

20 Հոկտ. 909

Ֆրանսըզ ռանթը	Ֆր.	98.22
Իւնիֆիէ	»	93,75
Բուսմ. Շըմէնտրֆէրի	»	199.—
Օսմ. Պանգասը	»	736.—
Պալիա Գարաայտրն	»	447.—

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԳՅԱԼԸԳ ՍԷՖԵՐԼԵՐ

ՀԻՐՈՒՏԻՆԷՆ ՊՈՒԲԼԻՆԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաթը. հոկտ.ին 13ընեմը չարշէն. կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաթը. հոկտ.ին 15ընեմը ճումա կիւնիւ «Սիսօն» Գարա տէնիզտէն։

Ալաթը. հոկտ.ին 12ընեմի սալը կիւնի «Գրիմէ» Գարատէնիզտէն։

ՀԱՐԱՔԻԹ ԷՏԷՃԷՐ ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Ալաթը. հոկտ.ին 12ընեմի սալը կիւնիւ ապշամ ալաթը. սաաթ 4ում գարատան Օմէրանլին սիւվար օլաբիլը «Տանիւպ» վաբորը Սամսօն, Թրապզօն վէ Պաթումա։

Ալաթը. հոկտ.ին 12ընեմի սալը կիւնիւ ապշամ ալաթը. սաաթ 4ում գարատան Պոգոկնանինին իւվար օլաբիլը Փըրիմէ» վաբորը Մուսանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաթը. հոկտ.ին 14ընեմը բէնեշ. կիւնի ապշամ ալաթը. սաաթ 4ում գարատան Մուրէթին սիւվար օլաբիլը Սախալիէն վաբորը Իզմիր, Բոսսա, Պէյրութ, Լաթաքիէ, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լարնակա, Թարապլուս, Պէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Պէյրութա իլք օղրայնա Եաֆա՝ Բօրթ Սայտ վէ Իսկէնտէրիյէ իշուն ագթարմա։)

Հոկտ.ին 15ընեմի ճումա կիւնի ապշամ ալաթը. սաաթ 4ում գարատան Տիւհէթբէրին սիւվար օլաբիլը «Սիսօն վաբորը Զանզիպալէ, Սէլանիկ, Շիրա Հանիա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր։ Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Անատօլու լիմանլարընընա Պաթում, Օռէնա Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տիւնքէրք, Լոնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ ա՛յր ու սէֆերլէր։

Գումանիա տոդրուտան տոդրուտա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՐՏՐԱ, ԷՖԱԼԷՊԼՆ, ԺԸՆԵՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՈՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ շըմէնտըֆէրլէրինին էն իշլեք սթասիոնլարը իշիւն տախի պիւլէթ վերէպիլիր։

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշիւն 275 ֆր, Մարսիլիա իշիւն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՐ ԵՇԵԼԱԸ ՆԱԳԻ ԻՏԷՆ ՎԱՌՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իշիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իշիւն 160 ֆր.։

Ջամիլիա իլէ կլոտէյէր իշիւն խաւսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպազ օլընտըզը կիպի, Հինախսան Զին, Ճաքօն, Աւսթրալիա վէ Մատակասքար իշիւն տէ ազիմէթ վէ ավսէթ պիւլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա գիյատէ մալիւմատ վէ թափսիլատ ալմագ իսթէյէնլեր Գալաթատա Մօմխանէտէ Սիրէ Ֆրանսէզալ մէրքէզ ատէնթալիկինէ վէ Սթանպուլատա Պաղչէ Գարաւսընտա կլօմրուք գուրպլինտէքի ատէնթէլիանէյէ միւրաճաատ իստէպիլիր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆՔ ՖԷՐԱՅՆ

Սերմայէ 130,000,000 գուրօն (քսամլէն Թէսիրէ օլունմը։)

Իհթիյաթ ագչէսի 38,00,000 գուրօն։

1869 սէնէսինատ Թէսիս օլունբա, մէրքէզը իտարէսի Վիէննատա պուլունմագատա վէ մուհիմգաթը էյլէթատ 12 իտարէխանէսի պուլունմագատա սբր։

ՇԻՒԳԷԼԷՐ.— Բրակ, Կրաց Գրիսէ, Զիկ, Գուտա-Բէյթա, Լէմպերկ, Սէրնովիչ, Գլակենֆուրթ, Գիլիբ, Գիրատէն Գարլսպատա, Բիլսէն, Բրօշնից, Օլ Բօլթէն, Թեպլից, Վիվլոխ վէ Վիէննէօլթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒԳԷՍԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գոմանթօ խանընտա Ավանթրա բոսթախանէսի իւզերինտէ։

Սթանպոլ իտարէխանէսի՝ Էլքեսբ Թիպ խան Գիւլիւք Աչիր էֆ. օզաղընտա։

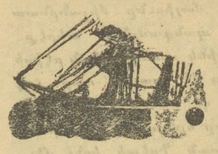
Գէյոզլու իտարէխանէսի՝ Սէնթ Անթուան խան Գէյոզլու ճատէսի քէպրինտէ։

Վինըր Գանդ Տէրայ՝ պանդայ մէնթէլիգ քահֆէյի ումուրլու մէզզուլ օլաբ, էզգիմլի գօնթ գուրան ուշրը, Թահվիլթը հրգդ վէ սէբօ իտէր, գէյմանլի Թահվիլթ բէն պրդգմագ մուգապիլինտէ գօնթ գուրա իլէ ավանս վէրիր, չէք իթբատ, հէվալեյեր իթ՝ վէ Թէլէֆոնլու Թէսիյաթ ինբա իտէր, պօրտայա միւթէալիգ մուամլաթ Տէրսաատէթ վէ պիլումում մէմուլիքը էնէպիւտ բիսպուտրընտա Թահվիլթ ալմ ոսթրմը գուրան վէ Թահվիլթ գուրմաբը ազնթօ վէ Թահսիլ իտէր, ումում բիսպատար իւէզիրինէ բոլիյա ալը վէ սաթ, եմ։ մուհարրէր վէ վասէտի պօնայը ալը-

ՄՈՒՀԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն եօլէնան էվվել սաաթ 9,30ատան եօլէնան օսնրա սաաթ 4է գատար։

Ճումա կիւնլէրի 9,30ատան 1է գատար



ԽԸՏԻՎԱՑԻ ՄԱՑԻ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անատոլիէն սիւվար օլաբը Իսմալիա՝ վաբաբը ալաթը. հոկտ. 17 ինէ Սալը կիւնիւ եօլէնէն սօնրա ալաթը. սաաթ 3ում Տէրսաատէթէն հարէքէթլէ Միսիրի, Էգմիր, վէ Իբրէյլ զրայարագ իսքենտէրիյէ միւվասէլէ իտէէք սբր։

ԳԱԲՏԱՆ Ֆէնարլէյին սիւվար օլաբը «Սամսէ» վաբաբը ալաթը հոկտ.ին 20 ինէ չարշէնպէ կիւնիւ Տէրսաատէթ մէվսէլէթ վէ հոկտ.ի 23ինէ ճումա էրթէսի կիւնիւ եօլէնէն սօնրա ալաթը. սաաթ 4ում կէլիբոլը, Զանզիպալէ, Մէսիլի, Իզմիր, Սամսէ, Բասսա, Մէրսին, Իսքէնտրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Բօրթ-Սաիտ զրայարագ Իսքենտէրիյէ հարէքէթ էտէէք սբր։

Վաբաբատա էլէքթրիք ղայրաբը պուլունմագբաբաղը կիպի, եէմէքլէր պէրինէ նէվ օլաբ, սուքբա իւղերինտէքի շարբատլար տախի մէճմանէն վէրիլէէք Գու պատատ զիրատ Թահսիլաթ իսթեյենլեր՝ Գալաթատա Բէյօղլու իւզերինտէ Մէյմանէթ խանընտագի մէրքէզ ատէնթէսի վէ եսկոյ Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընտագի լիսէյէ միւրաճաաթ էյմէլի սբրլէր։

C. F. R.

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱՌՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՃԷ Էօյլէնէնճէվվել

ՀԱՐԷՔԷԹ Ալաթը. սաաթ 10ում

Վաբաբլար

Բրէնոբէտա մարթա լուլ.	17 է. էրթ.
Տաչթա »	20 սալը
Էմբէրթիլ Թրաժան »	24 է. էրթ.
» » »	27 սալը
Բրէնոբէտա մարթա »	31 է էրթ.
» » օգստ.	3 սալը
Տաչթա »	7 է. էրթ.
» »	10 սալը
Բրէնոբէտա մարթա »	14 է. էրթ.
» » »	17 սալը
Էմբէրթիլ Թրաժան »	21 է. էրթ.
» » »	24 սալը
Բրէնոբէտա մարթա »	28 է. էրթ.
» » »	31 սալը
Տաչթա սեպտ.	4 է. էրթ.
» »	7 սալը
Էմբէրթիլ Թրաժան հոկտ.	2 է. էրթ.
» » »	5 սալը
Տաչթա »	9 է. էրթ.

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՃԷ

Հարքէթ ազ. սաաթ 6 սա

ՎԱՌՕՐԼԱՐ

Էմբէրթիլ Թրաժան լուլ.	16 ճումա
Տաչթա »	30 »
Էմբէրթիլ Թրաճան օգտ.	13 »
Տաչթա հ.կտ.	1 »
Էմբէրթիլ Թրաժան սեպ.	8 »

Հէր Թարաֆ իչիւն, էմթէս, պահաժ վէ եօլճու նագլիյէսը հարգընտա սոդրուտան սոդրուտ վէ եսկոյ միւթէթիֆ նագլիյէ։

Ֆիյաթ միւթէթիլ, ազիմէթ վէ ավսէթ պիւթիւրէր ֆէվզէլատա Թնդիլթը էգզրէսէն մասա Տէրսաատէթ վաբաբրն մուվասիլէթինատ կէէլէլիյն խուսուսի պիր Թրէն հարքէթ էտէէք օլմազլա, եօլճուլար հէր սապահ էվբաբանը ազասմ սարիէսին կիսէպիլմէք իւզրէ Գիւրբէյ ազիմէթան իթթիֆատ էտէպիլէէջլեր սբր։

Գերլին սիւրաթ գարարը իւէ ֆէրասը կիւնիւ հարէքէթ եօճ։ լար մէզպուր օլաբգլարընան վաբաբրն գուրպինատ Բուսանիա միւսաֆիր մէվզբսնա կէէլի կէլիբիպիր։

ՔՐԷՏԻ ԼԻՈՆԷ

1863ՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏՐԸ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՍԷՐՄԱՑԷՍԻՆ 250·000·000 ՖՐԳ.

ԲԻՆԱՄԻԼԷՆ ԹԷՏՏԻԳԷ ՕԼԸՆՄԸՇ

Մէրթէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյ ԵՆԷ խանատա։

Գէյոզլունատա ճատէի Բէպիրտ Ն.333 Սթամպուլատա Սուլթան Համամ ճատէսինատ Ալլահվերտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ չիպէլերիմիզ պիլիմիմէ պանդա մուամլաթքը իյիա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինատ վէ քէզա Գէյոզլու-չիպէսինատ պուլունան քիրալգ ռէմիր գացալար՝ կերէք մէթանէթ վէ կէրէք իւմրէթը իյիա էյլէթիլէ բէդապէթին ֆէվգինատ պուլունմագատադր։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Գէյոզլունատաքի չիպէտէ հէվալենամ համիլերինին թահթը էմրինէ տալնմար վէրիլէէք սբր։

Սթանպուլատաքի չիպէ էյնա վէ թիւճճար էսթատը իւզերինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթթիկի կէպի, Սէրքէճիքի անպարնա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էյնա վէ էմթատ մէզքուրէյի զապաղ վէ վաղ իտէրս

ԲՕՍԻԱ.

ՍԿՈՒՐԹԱ ԴՈՒ ՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 26 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէկզուն օլմըշ ապը.

Գումանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումանեանն օթէլինէ սիր։

Գումանեանընն թէքմիլ թէկալիյէ օլունան սէրմայէսի 10,666,666 ֆր. ապը։

Թէէմինաթ ագչէսի՝ 187,322,000 ֆր.տան գիյատէ սիր։

Գումանեանընն սի ուրթա նագրանլարա թէէտիյէ օլբեան թագմինաթ վէ սէրմայէլերի՝ 581,115,000 ֆրգ. ապը։

1918 սէնէսի վարգինատա «բրիմ» վէ Ֆայիզլէր՝ 83 միլիոն 232 պին ֆր. ապը։

Գումանեա զայէթ էհվէնի չէրաիթլէ

Եանկինա գարյը սիկուրթա իտէր

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարյը սիկուրթա իտէր

Հայաթ սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի գազալարա գարյը սիկուրթա իտէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճըլըգ գազալարընա գարյը սիկուրթա իտէր։

Էնեամ այնալարընն գարրլմասընա գարյը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Վոյվոտա սոդաղընատա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէսինէ վէ եա Սթամպօլատա Սչիր էֆ. ճատատէսի սոդաղընատա Տիլսիզզատէ խան նօ. 26 յա միրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւսիրի Ա. ՀԻՐՄԻԶ

ՔԻՆԻՆ ՄԻԿՕՆ ՍՈՒՅՐ

PER LO SVILUPPO E CONSERVAZIONE DEI CAPELLI

ԿԱԲԱՃԱԼԻ ԳՈՀԱՊԻՍՔ

ԻՍԹԻՄԱԼԻ ԴԱՅԼԹ ԳՈԼԱՅ

ՍԱԶԱՐԸ ԶՕԴԱԼԹՏԸՐԸՐ

ՖԼՈՓԼԷՐԻՆԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՔԷԼԼԻԿԷ ԳԱՐՇԸ

ՍԱԶԱՐԸ ԵՈՒՄՈՒՇԱՔՏԸՐԸՐ

ԲԱՐԼԱՔՏԸՐԸՐ

ՎԷ

ՄՈՒՀԱՄԱԶԱԻՏԷՐ

ԵԷԿԵԱՆԷ ՏԷՓՕՍԸ.— Միլանօտա Միկօն վէ շիւրքքասը։

ՄԱՀԱԼԸ ՅԻՐՈՒԹԼԱՐԸ.— Պէյօղլունատա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօբուլոս։

Թարալարատան օլունան սըքարըշար իչիւն կալընը Միրան Փափազեան վէ շիւրքքասընա միւրաճաաթ իստէպիլիր։

ՏԷՕՃԷ ՕՐԻԱՆԹ ՊԱՆԴ Ա. Կ.

ԱԼԵՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԵՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՍԹԷՆՏԷՐԻԹԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹԱՆԺԷՐ, ՀԱՄԳՈՒՐԿ։

Տէրսաատէթ Ալէման գօնսօլաթօրընա գայրէ (1906 յունվ. 31ատէ)

Տրէզտէնէր Պանգ, Ս. Շաֆհաուզէնպէր Պանքգէրան վէ Նացիոնալ Պանգ Ֆիւր Տէյզլանտ թարաֆընատա մուէսսէս

ՄԷՐԲԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ՎՕՃՎՕՏԱ ՇԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՕԱԿՕՐԵԱՆ ԽԱՆ ՍԹԱՆՊՕԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶՅԱՆ ԽԱՆ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՄԲԱԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻԼԻԳԷՆԿԵԱՆ ԽԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գացա սաաթը հէր կիւն ալաթը. սաաթ 9½ատան 4է գատար

Ճումա կիւնլէրի սաաթ 9½ատան 1է գատար։

Մեզքիւր պանգանըն թասարրուֆ գացասը տախի օլուպ, պու գացայա բարա Թէվֆի իսենլէրէ 1000 լիրայա գատար օլան մէպլիգ իչին 100ատէ 3½, 1000 լիրատան զիյատ մէպլիգ իչիւն 100ատէ 5 ֆայիզ իթա էյլէյոր։

Գէնընլար պէրաբէր պանդա՝ քէֆիլէթի էվվէլէէ մահալի կազէթալարդա իլան իթթիրմէք չարթլար ֆայիզին մրգատարընը թէզեիա վէ եա թէնզիլ սէտիկէթինի մուհաֆազա էյլէր. Թէվֆի իսիէ մէպլաղատան 200 լիրայա գատար օլան մէպլիդ իսթէնիլիրիկի զէման կէրի ալընապիլիր, 200ատէն 1000 լիրայա գատար օլան մէպլիդի կէրի ալմագ իչիւն 8 կիւն էվվէլ, 1000 լիրայը միւթէճավզ ազչէյի իսթիրատա իչիւն ատ 10 կիւն էվվէլ պանդայա իհտիյարը քէֆիլէթի իթմէք իչմազ իտէր։

Մեզքիւր պանդա Գալաթա գօրտարը իւէ էնէնէպի գօրտալարընա միւթեալիգ ղրբարբլարը տախի չէտիթը միւթեալիլէ իւէ գազալ էյլէտիկի կիպի, վէսաիէթլէր իչիւն բանկա իսիէ Թահվիլաթը էմրը մուհաֆազասը զրմնընատա պիր ունէ իչիւն այրընա իւէրէթ ալմազ։

Գրէսի Ֆօնսիէ էտիրնէյին Թահվիլաթընն ամօրթիզասիան քէչիսէսինատ պաչ պաչ Թէեսիւէ իսիմնատ հաստալէ կէլէէջ զարարա գարյը Թահվիլաթը մէզքիւրլիի սիկուրթա էյլէր։

ԷՕՔՍԻՒՐԷՆԼԷՐԷ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷԹԻՐԷՄ

Էվվելբաատան կէչէն գաթրան սալուրընն քէսէֆէ-նէ էգզէր հիչ-մուբաճաա օլաբ, Աքինա ունալի սէրկիսինէն կիսմը՝ լիգազթ մէսալեատընա մազհար օլմըշ սբր։ Թամամը լաթիֆ օլուպ, միսլեյի գաթէն զոզմազ։

Մեչեսաբ Օսմանլը վէ էենէպի Թազիպլերին մազհարը Թազիրի օլաբ, էզգիմլի մէթեկէթա սազգ Խարտանէնէ Թազիրի Ֆիրանսիսքանատան մուէսսէսինատ բիրինանիկի Թազիպ էյլեմիշ սբր։

Իչիլեէք սու սերունիկ պիր գանվէ գաբզը սիբլարգա, պուլաշգ խաթալարգարան վրգատ վէ մուհաֆազա իտէր։

Կէօրիս նէզլէրինէ, եօքիւրիքլէրէ, էնֆլուենցայա, պրոնշիթլէրի, ենֆէս սարլարգը. վէրեմին գաշանլարգարընա, տերի խաթալարգարընը վէ խարբ եօլու բահանգարընա ֆայտէպախ սբր։

Սթամպօլատա մեչեսու տէրօ վէ էզգանանէլերինատ պուլունբը։

Ումումի տերսը՝ եէնի բաթանատ գարշարընատա Օսմանլը եէզատ պիրէ տերսը սբր։

Սթամպօլատա ֆիյաթը 5 գրշ. սբր։

ԼԻԻՆԻՈՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզատ Վանսօմ մէյտանընտա

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթ դայէթ միւսթա չէրսիթ իւէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իսէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամլաթը, մէսելա չէրսիթ հալինատ միւսթէսիթի (միքթի) Թրանսիտ վէ սամիրէ սիկուրթալարը իհթա էյլեր։ Շիրքէթ Գանգասը Օսմանլը Գանգասը սբր։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւսիրիյէթը ումումի՝ Սթանպուլատա Սուլթան Համամընատա Գաբրրէ օղլու Բասաժը։

Միւսիրի Ումումի՝ ՍԻՄՕՆ ԴԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝

Միւսիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մալիքը Մահրուտեան՝ հէր Թարաֆընատա խուսուսի ամանլարը վար սբր։

ԽՈՅԼԷՆ ԱԶԱՏԵՑԷՔ ԻՆՔԶԻՆՔՆԻԳ

Իբրեւ ամենեն բնական, ամենեն ապահով եւ ամենեն հիմնական միջոց արիւնը մաքրելու ու զօրացնելու համար, պէտք է գործածել

ԷՄՈՒԼՍԻՕՆ ՍԷՔՕԹԸ

Միւսթ պահանջեցէք այս դեղը ստանալ «Զկնոր» մարքայով որ էմուլսիոն Մէքին յատուկ է։

որ պատրաստուած է մորիւ ձկան իւղով, եւ կիրի ու օսապի հիպոֆոսֆիթով, որ ամենեն փափկակազմ ստամոքսին իսկ դիւրամարսելի բլլալով մեկեղ, անմիջապէս օգտակար կ'ըլլայ մորիւ ձկան իւղին սենդաղար եւ բուժիչ բոլոր հրաշալի յատկութիւնեներովը։

ԶՕՐԱՑՈՒՑԷՔ ԶԵՐ

ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆԸ

ԵԸ ԾԱՆՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ։

Emul[illegible] C[illegible]TS

ՄԱԼԻՑԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Շէհրը հալ իպթիտասընատ իթթիպարէն իլանը տախրէ տէկին Եազիկէի ճէլիլէ Վէզնէի Ումումիսիսէն սլա թուրգա սաաթ 4 պուչուգատան 6 պուչուգա գատար վէ 7 պուչուգատան 10ա գատար բարա պլընըպ վէրիլէճէկի ալագատարընճա մալիւմ օլմագ իւզրէ իլան օլունուր։

6 Թըշրին Եվվել 1325

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ ՅԱԿՈՐ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՆՕՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐՔՆԹԱՅԼ ՎԷ ՆՕՐԹՀՐԸ

ԵԱՆԿԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ԻՆԿԻՒԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սերմայէ եէքիւնի	Ֆռկ. լիրաբը	9,000,000
1908 սէնէսինատ հասրլաթը սէնէվիյէ	» »	6,031,036
1908 » իհթիյաթ ագչէսի	» »	26,320,110

Շէրտիթը միւթէսիւէ իւէ մրգատարը մէպլաղը քիւլի օլան սիկուրթալարը գապալ օլունուր

ՄԱՐԻԹԱՅՄ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՊԱՀՐԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ	Ֆռկ. լիրաբը	500,000
Իհթիյաթ ագչէսի	» »	564,225

Խասարաթ Թազմինաթը սէրնալ Թէսիւէ օլունուրը կիպի՝ Թէսիւէ դատ ուէրէլ դանի վէ քէմալը սալ ու հագգանիէթլէ իհթա օլունը։

Տէրսաատէթ ումումի աճէնթէլէր

ԳԱՌՆԻԿ ՍԵՐՈՒԵԱՆ Վէ ՄԱԽՏՈՒՄԻ

Գալաթա, Մէհմէտ Ալի-Բաչա խան

Թաշրատա մուհիմմ մահալլեր իչիւն միւգթէսիր աճէնթ վէքիլէրի արանընլմագատա սբր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐԿԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷՍԻ

1892 2/14 օգստոս (20 սէֆէր 1310) Թարիխի ֆէրմանը Հիւմայունը Ճէնտալը Բաթիչէի մանթուգը միւնիֆինէ Թէչէքքիւլ իթմիշ սբր։

Գալաթատա Հէզարէն սոգաղընատա Գօ-Օրէրթիվ մաղազասը գայրբընատաքիսին նաղլը Խանընտա 14 նումէրօրիտարէի մէրքէզիէյէ վէ մէվզդէի սթիյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպուլատա Նէնի Ճամի ավլուսընատա Գանգը Օսմանի չիպէսի։
» Գաղչէ Գարաւսընատա Շեյխիւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրատա Իսրաիլ Սաաղ էֆ.
» Վէզնէհիւէրատ Ապաի պէյ վէ գումանանատը։
» Գաղչէ գարաւսընատա Էմին էօնիւնատ Իզմիր սոգաղընատա Ամէլօղլու էֆ.։

Գասրքէօյինատ Զարյը ճատէսինատ Ասաթասիատ։

Գասրքէօյինատ Մօտա ճատէսինատ Անթիբա էֆ.։

Գէօյիւքտէրատ Ա. Տէմարքի էֆ.

Գէյոզլունատա ճատէի Բէպիրատ Օսմանը Գանգասը չիպէսի։

Էրէնքէօյինատ Բօսթա վէ Թէլէֆոն չիպէսի գուրպինատ Թէօլոֆօ Նօսնիսէ էֆ.։

Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրատա Ա. Բիրժանց էֆ.։

Գէյիւք Ասատա Բէսալ էֆ.։

Մագրիբքէօյինատ Սթամբուլ ճատէսինատ Ա. Անդէլիսլ էֆ.։